Le magazine de la Ville de Cannes

Cannes Soleil

GAMBETTA, FORVILLE, LA BOCCA

CANNES RÉNOVE SES MARCHÉS

DÉVELOPPEMENT DURABLE

CANNES HISSE LE PAVILLON BLEU

ACCESSIBILITÉ

HANDIPLAGE, TOUJOURS À LA POINTE

PRIX DE L'EAU POTABLE

LE SICASIL OBTIENT UNE TRÈS FORTE BAISSE

Photomontage

www.cannes.com
N° 110 - Juillet/août 2011

Tétéoù

Signalétique de sécurité pour les enfants sur les plages publiques de Cannes

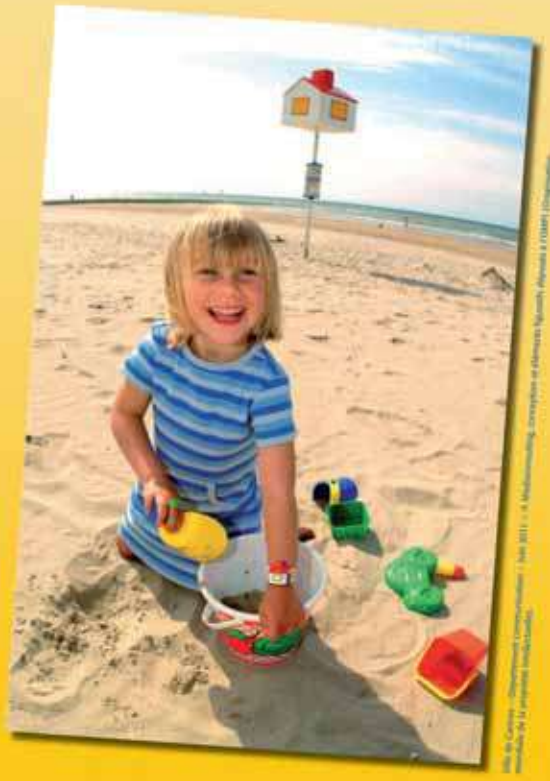
Saison 2011 > 1 juin au 30 septembre

Tétéoù aide votre enfant à se repérer sur la plage.

Installez-vous à proximité de **Tétéoù** et **retirez un bracelet** d'identité pour votre enfant au **poste de secours** ou au **kiosque** le plus proche.

Lieux de retrait des bracelets :

- Tétéoù (plage Gazagnaire) : ***poste de secours***
- Tétéoù (plage Palais des Festivals) : ***kiosque n° 9***
- Tétéoù (plage du Midi) : ***kiosque n° 18***
- Tétéoù (plage du Midi) : ***kiosque n° 19***
- Tétéoù (plage du Midi) : ***kiosque n° 20***
- Tétéoù (plage du Midi, face SICASIL) : ***poste de secours***
- Tétéoù (plage du Midi, face SICASIL) : ***poste de secours***



Une opération Ville de Cannes avec la Protection civile

CANNES CÔTE D'AZUR www.cannes.com

Sommaire

Cannes actualités . . . . . P. 4

Quartiers - Ça se passe près de chez vous . . . . . P. 8

Dossier - Gambetta, Forville, La Bocca : Cannes rénove ses marchés . . . . . P. 12

Environnement - Le SICASIL négocie une baisse spectaculaire du prix de l'eau potable . . . P. 15

Rencontre - Bobzilla : bête de scène . . . . . P. 17

Cadre de vie - Cannes hisse le Pavillon bleu . . . . . P. 18

Pages à la plage : bronzez…lisez ! . . . . . P. 20

Santé/prévention - Mobilisons-nous contre le moustique-tigre . . P. 21

Reportage - Quand Capron mène la danse . . . . . P. 22

Cannois du mois - Frédéric Benkel : dans sa peau . . . . . P. 24

Développement durable - Handiplage toujours à la pointe . . . . . P. 27

Histoire - La Bocca ? Qu'es Acò ? . . . . . P. 28

Vu à Cannes . . . . . P. 30

Cannes people . . . . . P. 34

Recette - Jeux . . . . . P. 36

Agenda . . . . . P. 37

Carnet - Solution jeux . . . . . P. 38

Édito

(Re)faire son marché

Ils sont beaux nos marchés, ils sont beaux ! Allez, allez m'sieurs-dames, on sort le panier à provisions, on goûte, on flâne, on achète, on profite… Regardez autour de vous comme à Cannes on prend soin de ses halles. On les rénove, on les embellit… Et quel résultat !

Tenez, voyez Gambetta, c'est du premier choix, de la belle marchandise. Admirez l'élégance des nouvelles marquises qui protègent les étals… Et le carreau flambant neuf, et les trottoirs totalement refaits. Et attention, hein, le tout réalisé sans interrompre l'activité du marché !

Et Forville, vous avez vu Forville ? Sentez comme on respire ! La piétonisation, c'est la qualité de vie ! C'est l'odeur retrouvée des fruits et des légumes bien mûrs, le parfum des bouquets de fleurs fraîchement coupés, débarrassé des mauvaises effluves de la pollution automobile. C'est le plaisir bien de chez nous de s'attarder en terrasse après avoir arpenté les allées colorées et fait le plein de denrées gourmandes.

Ah, et puis bientôt c'est au tour de La Bocca. Là aussi la Ville va donner un sacré coup de jouvence aux installations existantes. De la fraîcheur, de la couleur... Mais pas n'importe comment, hein. En suivant un mot d'ordre : le res-pect. Oui madame. On refait, on embellit, mais toujours dans le plus pur respect de nos traditions, celles qui ont forgé notre identité.

Parce que nos marchés, ils fleurent bon l'authenticité. Ils sont un peu l'âme de la ville. Certains disent le ventre. On pourrait dire le cœur aussi. Ou plutôt les cœurs. Trois cœurs qui battront bientôt à l'unisson du renouveau.

Allez, allez m'sieurs-dames, venez faire un tour au(x) marché(s). Et jugez par vous-même de leur spectaculaire transformation : vous nous en direz des nouvelles !

La rédaction

Cannes actualités

VOYANCE
Festival de la voyance

Incontournables depuis dix ans, *les Instants magiques* investissent à nouveau le premier étage du restaurant La Potinière situé en face du square Mérimée du 15 juillet au 28 août de 13 h 30 à 22 h 30. Mickael Levy, médium d'exception, et toute son équipe (voyants, astrologues et numérologues) vous accueillent dans une ambiance chaleureuse pour une consultation personnalisée en face-à -face.
Rens. 06 20 36 04 00

EXPOSITION
Fenêtres sur ciel

Emmanuelle Ordener et Elisabeth Théreau-Patier, iconographes, proposent une exposition d'icônes intitulée *Fenêtres du ciel* sur l'île Saint-Honorat à la chapelle St-Pierre du 14 juillet au 7 août de 9 h 45 à 11 h 15 et de 13 h 30 à 17 h 15. Un concert de chants polyphoniques corses avec Avia Corse est prévu le samedi 6 août à 15 heures au sein du monastère fortifié.
Rens. 06 15 62 07 95

SPORTS
Toutes voiles dehors

Le Yacht club de Cannes organise des cours de voile cet été. L'école de voile accueille les enfants à partir de 6 ans de 14 à 17 heures et les adolescents de 9 h 30 à 12 heures pendant les vacances scolaires. Pour plus de renseignements, contactez par téléphone le 06 59 42 28 32 ou 04 93 43 05 90 ou bien par mail karine.grene@yachtclubdecannes.com

TRANSPORTS
BHNS : ça roule !

Une enquête publique sur le projet de bus à haut niveau de service (BHNS) du 4 juillet au 5 août. Pour ceux qui désirent s'informer sur le projet, le dossier est consultable du 4 juillet au 5 août 2011 à l'hôtel de ville annexe de la Ferrage (31 bd de la Ferrage) du lundi au jeudi de 7 h 30 à 19 h et le vendredi de 7 h 30 à 18 h et à la mairie de La Bocca (23 av. Francis-Tonner) du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30 et le samedi de 8 h 30 à midi. Pour l'occasion, le Syndicat intercommunal des transports publics (SITP) invite les Cannois à participer à un grand concours. Le SITP donne une chance de gagner un an d'abonnement au réseau Bus Azur en participant au jeu *Trouver un nom pour le BHNS*.
Le jeu est ouvert à tous sur Internet www.bhns.silteplait.info ou par voie postale : Résidence Cannes 2000, 29 boulevard de la Ferrage 06400 Cannes. Bonne chance à tous ! Rens. 04 97 06 60 29 www.silteplait.info

DÉVELOPPEMENT DURABLE
Inf'eau mer : 10 ans d'action citoyenne

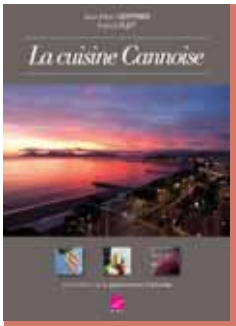
Le service écologie urbaine de la Ville de Cannes et l'association Méditerranée 2000, spécialisée dans l'éducation au développement durable se mobilisent cet été pour la 10e édition de la campagne Inf'eau mer. Grande nouveauté cette année, des animateurs proposeront des journées à thème sur la santé, les déchets, l'eau, la biodiversité ou encore la culture locale. Les usagers de la plage trouveront sur le stand des animations et des documents plus ciblés sur diverses thématiques de la campagne : en juillet les 12 et 13 sur la plage Macé (culture locale et Méditerranée), le 19 sur la plage de la Croisette (biodiversité) et les 26 et 27 sur la plage bd du Midi face au SICASIL (eau). Et en août : les 2 et 3 sur la plage face au square Mistral (plage et santé), les 9 et 10 sur la plage face au chemin de la Nadine (déchets) et le 17 sur la plage Gazagnaire face au Palm Beach (biodiversité). Rens. 04 89 82 20 10

ANIMATIONS
Activités aquatiques estivales

La Ville de Cannes profite de l'été pour étendre les plages horaires de la piscine Pierre de Coubertin de 10 h 30 à 19 heures du lundi au samedi du 3 juillet au 27 août. Des animations seront organisées tout l'été comme des jeux encadrés par des éducateurs pour les 5-10 ans, des structures gonflables pour les 8 ans l'après-midi (du lundi au vendredi) et l'activité Aqualud'O parents-jeunes enfants, destinée aux enfants à partir de 2 ans. Les horaires de ces animations seront affichés à l'accueil de la piscine. Des bains de soleil et parasols seront mis à disposition des usagers. Les associations cannoises proposeront aussi la découverte d'activités sportives (sauvetage, apnée…) Le Cercle des nageurs de Cannes profite de l'occasion pour faire de l'aquagym, un apprentissage de la natation (7-12 ans) et du perfectionnement adulte et s'inscrit ainsi dans l'opération nationale *Savoir-nager* du ministère des Sports. Rens. 04 93 47 12 94

CONCERT
Musique classique

Le Cercle musical de Cannes organise à 11 heures le 10 juillet au Majestic-Barrière, un concert Duo violon et violoncelle avec Marie et Simon Cauchefer qui interpréteront des œuvres de Haydn, Bach, Beethoven, etc. Un récital de deux violons est également prévu le 28 août avec Florian et Joffrey Holbe. Rens. 04 93 64 84 18



CUISINE
L'identité cannoise en recettes

Cannes, comme chaque ville, a ses spécialités culinaires, ses traditions, expressions de son identité. Jean-Marc Geffrier, chef de cuisine, et Patrick Flet, journaliste culinaire, tous deux Cannois, viennent de rassembler dans un livre, soixante-treize recettes traditionnelles de leur famille et de plusieurs générations de Cannois, dont une trentaine a été réalisée pour l'occasion par des grands chefs étoilés exerçant ou ayant exercé à Cannes, qui ont su porter à l'apogée du classicisme culinaire des plats typiques de la cuisine cannoise. Entre la soupe au pistou, la tourte aux blettes, les beignets de fleurs de courgettes ou encore l'anchoïade, l'aïoli et les petits farcis, cet ouvrage de 200 pages est un festival de couleurs, de saveurs et de parfums illustré par de somptueuses photographies. *La Cuisine cannoise*, Éditions L'Épicurien, 25 euros, en vente dans les librairies cannoises. Rens. 04 93 13 01 01

SOLIDARITÉ

Bienvenue aux nouveaux arrivants

Les accueils des villes françaises souhaitent la bienvenue aux nouveaux arrivants cannois. Afin de préparer leur intégration, de nombreuses activités et sorties sont prévues durant l'année. L'AVF Cannes propose une trentaine d'activités (informatique, peinture, bridge, visites, etc.) dans différentes disciplines. Une permanence est tenue au local (13 rue Rouaze) du lundi au vendredi de 14 heures à 17 h 30 et à l'office du tourisme du Palais des festivals et des congrès le mercredi de 15 à 17 heures. Rens. 04 93 94 41 82. Un AVF est également présent à La Bocca pour répondre à toutes vos questions et organise aussi des animations à l'année. Rens. 04 93 90 84 33

MUSIQUE

Académie d'été du Conservatoire en concert

Pour clôturer la 7e session de l'Académie d'été du Conservatoire de musique et théâtre de Cannes (CRD), un concert de fin de stage est programmé le samedi 16 juillet à 17 heures au théâtre de la Licorne. Des enfants et adolescents présenteront sur scène leurs travaux de la semaine. Rens. 04 97 06 49 10

EXPOSITION

Vida Parme au Palais

Élève de Zadkin de la Grande Chaumière de Paris, de Berti aux beaux-arts de Florence et de Wotruba aux beaux-arts de Vienne, Vida Parme expose ses sculptures sur argile, habillées de fines ciselures fondues en bronze, du 15 au 21 août à l'office du tourisme du Palais des festivals et des congrès. Des créations aux attitudes innovantes, aux formes épurées et aux lignes harmonieuses qui transmettent la vie. Rens. 06 11 10 02 34

SOLIDARITÉ

Ils partent avec nous : 26 ans de lutte contre les abandons

Ils partent avec nous, organisée cette année par l'Association française des vétérinaires pour animaux de compagnie (AFVAC), l'opération a pour objectif de donner aux possesseurs de chiens et de chats toutes les clés pour bien organiser les vacances de leur compagnon. Malheureusement, environ 80 000 animaux de compagnie sont encore abandonnés chaque année, dont 80 % au moment des départs en vacances d'été… La ligne téléphonique *ils partent avec nous* répond à toutes vos questions pour bien préparer vos vacances avec votre animal (vaccination, identification, garde à domicile…) de mai à août, du lundi au vendredi, de 9 à 16 heures au 0 810 150 160 (prix d'un appel local).

ÉVÉNEMENT

Fête du canal de Siagne 2011

Le SICASIL, en partenariat avec Lyonnaise des eaux et l'Association de sauvegarde du canal de la Siagne organise la 6e édition de la Fête du canal de la Siagne, le 10 septembre. Les communes traversées par le canal, Saint-Cézaire, Le Tignet, Peymeinade, Grasse, Mouans-Sartoux, Mougins, Le Cannet et Cannes accueilleront petits et grands pour une multitude d'animations culturelles, pédagogiques et sportives gratuites. Rens. www.sicasil.com

ANIMATIONS

L'été aux musées !

Pour célébrer les vacances d'été, les musées de la Castre et de la Mer organisent des ateliers à la journée et à la demi-journée pour les enfants de 7 à 13 ans. Ainsi, le musée de la Castre propose des ateliers de 10 heures à midi ou de 14 à 16 heures les 6, 8, 13, 15, 20, 22, 27 et 29 juillet sur le thème de la *Découverte de nouveaux objets issus des réserves* et en août les 2, 16 (*Quand les ombres se mettent à danser*), 18, 23 et 25 (*Les peuples de l'Asie du Sud-Est et leur art*). Quant au musée de la Mer, il accueillera les enfants à la journée sur les thématiques suivantes *Des photos et des histoires* autour de l'exposition de Frédéric Bellay (voir notre numéro Spécial été) les 5, 7 et 12 juillet et les 3, 5, 17 et 19 août et *Un été sur l'île Sainte-Marguerite en compagnie des dieux et héros grecs* les 19, 21, 26 et 28 juillet et les 24 et 26 août. Rens. 04 93 38 55 26

CANNES EXPRESS

Conférence - Un sex-o-café se tiendra à l'hôtel 3.14 à la manière d'une café philo le 7 juillet à 20 heures sur le thème *La sexualité après 40 ans, la quarantaine a-t-elle changé vos relations amoureuses ?* Rens. 06 16 78 39 98 • **Exposition** - Aain Zyzeck expose du lundi 8 au dimanche 14 août à l'office du tourisme du Palais des festivals et des congrès. Rens. 04 92 99 84 22 • **Musique** - New gospel family organise un concert de gospel le 18 août à 21 heures en l'Église Notre-Dame de Bon Voyage. Rens. 04 92 99 84 81 • **Course du cœur** - Odysséa, la course au profit de la lutte contre le cancer du sein, aura lieu le 25 septembre. Pour vous inscrire rendez-vous sur le site internet www.odyssea.info

Retrouvez l'actualité cannoise sur le Net...

CannesWebTV

Découvrez toutes nos vidéos sur cannes.com ou sur YouTube

Newsletter

Abonnez-vous à la newsletter d'actualité hebdomadaire sur cannes.com

Facebook

Aimez, partagez, commentez

CannesWebTV Made in Cannes Spectacles

Twitter

Suivez-nous...

Cannes_com

Retrouvez en septembre les permanences de quartier avec vos élus de proximité. Rendez-vous sur www.cannes.com

ANIMATION

Tous au Luna park !

Cette année encore, le Luna park ouvre ses portes en juillet et en août de 20 heures à 2 heures du matin au stade Pierre de Coubertin à Cannes La Bocca. Venez profiter des attractions proposées par les forains dans une ambiance toujours plus conviviale. Et le parking est gratuit !

BOURSE D'ÉTUDE

Prix cannois de l'excellence éducative

Chaque année, la bourse d'excellence est attribuée par la municipalité à cinq bacheliers cannois méritants et aux boursiers de l'éducation nationale ou ayant droit, domiciliés dans un quartier « ZEP » ou politique de la Ville. Le candidat doit obligatoirement faire sa demande par courrier à l'attention de Monsieur le député-maire de Cannes. Un jury se constituera, après la publication des résultats du baccalauréat, et examinera les dossiers et les situations individuelles avant de désigner les lauréats. Pour être recevable, il faut être reçu dans l'année en cours au baccalauréat général ou technologique avec mention TB et être inscrit pour poursuivre dès la rentrée une formation post bac de type : classe prépa, médecine, sciences politiques... Cette bourse d'étude d'un montant de 4 000 € versée sur deux ans permet de favoriser l'égalité des chances dans l'accès aux formations d'excellence, réputées onéreuses et sélectives. Les dossiers sont à retirer au Bureau d'information jeunesse de la Ville avant le 31 juillet 2011. Rens. 04 97 06 46 25

© Nathalie Sternalski

DANSE

150e anniversaire de l'unité italienne

L'École supérieure de danse de Cannes Rosella Hightower présente un spectacle, dans le cadre du 150e anniversaire de l'unité italienne, le 3 juillet au théâtre de la Licorne à 20 h 30. Cannes Jeune Ballet mettra à l'honneur les chorégraphes italiens avec *Pulcinella* de Francesco Nappa, *Quand les mots prennent vie* d'Antonino Ceresia et *Petite symphonie* de Davide Bombana. Ces quatre pièces ont été créées spécialement pour le Cannes Jeune Ballet sous la direction artistique de Paola Cantalupo. Rens. 04 93 94 79 80

ÉVÉNEMENT

La Flamme de l'espoir citoyen : *je vote donc je suis !*

La tournée de sensibilisation du bus de la Flamme de l'espoir citoyen qui sillonne la France fera un arrêt à Cannes le 24 juillet. Cette action à l'initiative des scouts musulmans de France, va permettre de revaloriser aux yeux des jeunes la politique et les valeurs républicaines, de communiquer sur l'importance de l'engagement électoral, d'inciter les jeunes à s'inscrire sur les listes électorales et par conséquent à voter. Pour pouvoir jouir de son droit de vote lors des élections législatives et présidentielles de 2012, il faut en effet s'inscrire sur les listes électorales au service de l'état civil de la mairie de Cannes avant 31 décembre 2011. Au programme de cette journée citoyenne, un défilé avec le flambeau olympique et le bus à 9 h 45 du quai Saint-Pierre en direction des allées de la Liberté où se tiendront toutes les animations. L'après-midi sera animé avec des fables à 16 heures, un débat citoyen à 17 h 30, sans oublier le forum des associations qui se tiendra à partir de 13 h 30. Le bus ira également à la rencontre des jeunes dans les quartiers de Cannes le 23 juillet. Il fera un arrêt à la MJC Ranguin de 9 h à 10 h 30 puis à la MJC Ferme Giaume de 10 h 45 à 12 h 15 suivi de la MJC Picaud de 13 h 30 à 15 h, au Riou de 15 h 15 à 16 h 45 et place du Commandant-Maria de 17 h à 18 h 30. Rens. 01 45 92 95 86

SPORT

Pelote basque : une belle saison en perspective

C'est reparti ! La nouvelle saison de pelote basque a démarré fin juin avec la finale de la ligue PACA. Voici donc le calendrier des futures rencontres qui auront lieu au fronton Michel Ughetto à 21 heures. L'association organise le premier match de juillet (le 1er), qui comptera pour le championnat de France grand chistera. Le 8 juillet, l'équipe de Cannes affrontera Mauléon, le 15 Saint-Jean de Luz, le 22 Biarritz et le 30 les joueurs de l'ACBB Paris. Pour août, Cannes se prépare à jouer contre Pau le 5. Le master de grand chistera avec les joueurs internationaux de Miami et d'Orlando le 12 est à ne pas manquer. Cannes sera également opposée à Bidart le 19 et à Hossegor le 26. Les phases finales du Challenge national à grand chistera se joueront, quant à elles, le samedi 3 septembre à 20 h 30. Rens. 04 93 43 66 99

SPORT

À vos maillots de bain !

Que tous les sportifs se tiennent prêts, la 22e Traversée de la baie de Cannes organisée par le Cercle des nageurs de Cannes aura lieu le 3 juillet sur la plage devant l'hôtel Blu Radisson (ex-White Palm 1835). La coupe promotion du grand public (1 000 m) partira à 9 h 30 et la course concourant pour la coupe de France de nage en eau libre (5 km) à 10 h 45. Venez vous jeter à l'eau ou encourager les participants. **Rens. 04 93 90 64 20**

ANIMATIONS

Visites estivales de Cannes

L'Association des guides interprètes et conférencières propose des visites de Cannes durant l'été dès 14 h 30. Le 5 juillet, le thème de la visite sera Cannes : *la Croisette de la Belle Époque au Festival du film* et le 2 août, *Cannes : la vieille ville, le Suquet*. Le point de départ sera donné lors de la réservation obligatoire qui s'effectue par téléphone au 06 03 69 11 36 ou par mail **artesime@gmail.com**

SPORT

Traversée entre les deux îles

Le 4 septembre, l'association des Amis de l'île Sainte-Marguerite organise la 40e édition de la Traversée entre les deux îles à la nage. Le départ sera donné sur la plage du grand jardin à 11 heures (départ bateau à 8 heures). La course de 1 500 m fera une boucle entre les deux îles, l'arrivée se fera donc sur le lieu de départ. À noter que le 14 juillet, la grande fête annuelle de l'association se tiendra au fort de l'île Sainte-Marguerite sur inscriptions. **Rens. 04 93 39 51 50**

MUSIQUE ET SOLIDARITÉ

Jazz in Lions

Le Lions club Cannes Côte d'Azur réunit sur scène un groupe de musiciens de jazz professionnels exceptionnels évoluant entre l'Europe et les États-Unis pour la première édition 2011 de *Jazz in Lions* le 30 juillet à 21 heures au théâtre de la Licorne. Ce concert de jazz est destiné à récolter des fonds pour financer l'achat d'un chien guide pour un non-voyant du bassin cannois. Rens. 04 92 98 62 77

CAMPAGNE

Mobilisation de la SPA

Cette année encore, la Société protectrice des animaux se mobilise avant les vacances d'été en organisant une grande campagne contre les abandons des animaux *Coupables… de quoi ?* pour sensibiliser le public. Rens. www.lesspadefrance.org

ANIMATION

Tout doit disparaître !

Sur la butte Saint-Cassien, près de l'aéroport Cannes-Mandelieu, l'association des Amis de la chapelle Saint-Cassien organise un vide-grenier le dimanche 3 juillet à partir de 9 heures. Une occasion de faire des bonnes affaires parmi les vêtements, bibelots, jouets, etc. proposés à la vente. Une buvette sera installée sur place pour ceux qui souhaitent se désaltérer. Tous les fonds recueillis durant la journée serviront à la restauration de la chapelle. Rens. 04 93 94 05 76 / 06 14 55 19 72

DÉVELOPPEMENT DURABLE

Expérimentation sur la réduction des consommations énergétiques

La Ville de Cannes participe à un projet d'expérimentation d'aide à la maîtrise de la consommation énergétique en milieu domestique dans le cadre de Cannes21, son Agenda21 local. Elle fait ainsi appel à une trentaine de foyers situés sur le territoire communal pour prendre part à cette expérience. Les participants seront équipés de technologies innovantes mises gratuitement à leur disposition. L'expérimentation concerne les logements utilisant principalement l'électricité comme source d'énergie (chauffage, eau chaude, etc.) Si vous êtes intéressé par ce projet, remplissez le questionnaire en ligne http://gridteams.org/inscription. Pour plus de renseignements : contact@gridteams.org ou 04 93 60 84 07

DANSE

Pixie's folies

Les élèves de l'atelier Dans'Emoi et Adeline Raynaud vous présentent le spectacle de fin d'année de l'association le 2 juillet à 20 h 30 à la MJC Picaud. Des enfants aux adultes, en passant par les danseuses de la compagnie amateur, ces artistes en herbe transportent le spectateur dans un univers féérique ! Rens. 06 13 19 11 22

FORMATION

Ouverture d'une école de haute couture à Cannes

Aline Buffet, créatrice de mode haute couture, ouvre une école de stylisme-modélisme-couture pour la rentrée prochaine, dès le 5 septembre. L'établissement, destiné essentiellement aux jeunes du bassin cannois et de la région qui n'ont pas toujours les moyens ou l'opportunité d'entreprendre des études en région parisienne, permet aux étudiants de recevoir une formation haute couture. Les élèves pourront choisir des modules et même avoir accès à une formation professionnelle continue. Aline Buffet, fondatrice d'une maison de couture éponyme, enseigne une technique de pointe en matière de stylisme-modélisme et costume de scène. Costumière du spectacle à Paris de 1979 à 1983, elle habille depuis 1994 une clientèle haut de gamme et a participé à des défilés lors du Festival international du film et de Cannes Shopping Festival. Rens. 04 93 68 64 51 - 06 17 60 60 28 www.coursalinebuffet.com

CANNES EXPRESS

Voyance - Les étoiles de la voyance se tiendront au 37 rue d'Antibes de 10 à 20 heures du 7 au 31 juillet et du 5 au 24 août avec Hélène Mack et Didier Doryan. Rens. 06 15 18 17 38 • **Concert** - Un concert de chants sacrés et profanes, intitulé *Voyage impressionniste et sacré*, est organisé en l'église du sacré-cœur du Prado le 28 juillet à 20 h 30. Rens. 06 66 99 81 88 • **Chant** - Cannes events production organise *Les Voices de Cannes*, un concours de chant par catégories d'âges, le 9 juillet à 20 heures sur la place du Marché de La Bocca. Rens. 06 85 51 27 51 ou cannesevents.production@hotmail.fr • **Soldes d'été** - Les dates des soldes dans les Alpes-Maritimes sont les suivantes : du 6 juillet à partir de 8 heures au 9 août 2011 inclus.

ASSOCIATIONS +

VOUS INFORME

5 rue d'Oran :

• Les jeudis, l'association Le lien sophrologie informe sur la sophrologie, à la salle 3 de 10 h 30 à 11 h 30. leliensophrologie@hotmail.fr

• Les mardis et vendredis, l'association Récréaction organise des cours intergénérationnels ludiques et artistiques, à la salle 7 de 18 h à 19 h 30. Rens. 06 10 27 42 64

Maison des associations :

• Le 9 juillet, l'association MVC Services Van Chatou organise une soirée country, à la salle 1901 de 18 h à 23 h. Rens. 06 13 57 59 98

VIVA ASSOCIATIONS 2011

• Viva Associations, le salon des associations cannoises aura lieu les 8 et 9 octobre prochains. Cette année l'événement se tiendra sur l'esplanade de la Pantiero. Vous pouvez d'ores et déjà remplir le formulaire d'inscription pour participer à cette nouvelle édition 2011. Date limite de participation : 15 juillet 2011. Vous pouvez retourner la fiche d'inscription par fax, courrier ou mail. Rens. 04 93 99 44 54 Fax : 04 93 68 14 73 associationplus@ville-cannes.fr

Rens. Associations + Maison des associations 9 rue Louis Braille - Cannes Tél. 04 93 99 44 54 associationsplus@ville-cannes.fr Ouvert du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 heures et de 13 h 30 à 18 heures.

Centre-ville

RUE DU MARÉCHAL-JOFFRE : LE LIONS CLUB VOIT CLAIR

Le Lions club Cannes Côte d'Azur a remis 2 000 paires de lunettes à Medico-Lions club de France, le samedi 11 juin au magasin Lynx Optique de Cannes 5 rue du Maréchal-Joffre. Une opération rendue possible grâce à la générosité de l'enseigne et des dons des clients récoltés auprès des cabinets ophtalmologiques de Cannes, où des urnes avaient été préalablement installées. Dans les pays pauvres, acheter des lunettes est un luxe difficilement abordable pour une population qui ne dispose que de très peu de moyens. Le coût d'une paire neuve peut représenter plusieurs mois de salaire. Dans les pays riches, presque toute la population porte des lunettes, en change de temps à autre, ou en a dans ses tiroirs. Les lunettes remises à Medico-LCF ne coûtent rien. Les dispositions prises permettent d'expédier environ 100 000 paires recyclées chaque année. Tous les envois de lunettes se font par l'intermédiaire ou sous le contrôle du Lions Club de la région concernée. La distribution se fait par du personnel local formé. Parmi les pays bénéficiaires, on peut citer : Bénin, Côte d'Ivoire, Mauritanie, Sénégal, Cameroun, Djibouti, Madagascar, Laos, Népal, Haïti, R.D.Congo, Cambodge, Maroc, Chili, Inde, Sri Lanka, Himalaya, Vietnam. Il est toujours possible de ramener ses lunettes non utilisées au magasin. Une initiative bien vue.

2

4

5

Ça se passe près de chez vous

BOCCA SUD

1 / Rue de la Verrerie : Ouistiti.... cheese !

Idéalement située, avec sa vitrine colorée au 1 rue de la Verrerie, à deux pas d'une école, d'une PMI (Protection maternelle infantile) et d'un pédiatre, la boutique Ouistiti, dépôt-vente pour enfants de la naissance à dix ans, a ouvert ses portes à la fin de l'année dernière. Créé par Nadia Poulard, qui avait pu constater un certain vide à La Bocca dans le domaine du commerce pour enfants lors de son congé parental, Ouistiti propose tout à la fois des vêtements « en dépôt-vente mais pour la plupart jamais portés », du matériel pour bébé, des jouets neufs en bois, etc. Mais la boutique est aussi participante du réseau national *Mumpreneurs* qui regroupe, comme son nom l'indique, des mamans créatives notamment dans les domaines des bijoux et des vêtements pour enfants. Un joli magasin très attrayant qui ne mérite pas d'être payé en monnaie de singe.

2 / Place du Marché : Bocc'Arts expose

L'association Bocc'Arts regroupe de nombreux artistes-peintres ou sculpteurs de talent qui bénéficient ainsi d'une structure leur permettant d'exposer fréquemment leurs œuvres. C'est ainsi qu'elle participera à l'intégralité des Nocturnes boccassiennes, sur la place du Marché (voir p. 6 de notre supplément Spécial été) avec une douzaine d'artistes présents à chaque fois, chaque mercredi soir durant neuf semaines consécutives à partir du 6 juillet. Par ailleurs, les exposants se retrouveront également chaque dimanche et jour férié à la Roseraie sur la Croisette.
Rens. M. André Guillaumin, président de l'association, 06 13 42 10 51.

LE SUQUET

3 / Rue Louis Blanc : Une nouvelle étoile

Depuis début avril, la boutique *Une étoile est née* a ouvert au 11 rue Louis Blanc. Idéal pour déposer une liste de naissance ou compléter la garde robe de vos bambins, le magasin propose différentes marques pour enfants de la naissance à 6 ans telles que Bébé Râleur, Les Petites Marie ou Histoire d'ours. Mais vous pourrez également trouver des tétines, des biberons et des peluches. « *Il me semble important de mettre en avant les productions locales*, explique Marlène la responsable de la boutique, *c'est pourquoi nous travaillons avec la marque Lisette créée par deux Cannoises* ». Venez vite découvrir les maillots de bain et petites robes qui font leur grande entrée avec l'arrivée de l'été ! Cathy et Marlène vous réserveront un accueil chaleureux du mardi au samedi et le dimanche matin dans ce lieu spacieux dédié à l'enfance et au bonheur des tout-petits. Un lieu est né...

CARNOT

4 / Rue Montaigne : ostéopathie en français... et anglais

Florence Roux, une charmante jeune femme d'origine toulousaine, a tout d'abord ouvert son premier cabinet d'ostéopathie l'an dernier au Cannet. Avant de s'installer en mai à Cannes, son véritable objectif, au 3 rue Montaigne dans un lieu très accueillant qu'elle partage avec un kinésithérapeute. Pour parvenir

1

3

à son niveau de compétence et maîtriser totalement son sujet qui implique tout à la fois des connaissances anatomiques, physiologiques et pathologiques sérieuses, il a fallu six ans d'étude, tout d'abord à Toulouse, puis à Sophia-Antipolis où « *l'enseignement est très réputé* ». L'ostéopathie est une médecine douce qui se conçoit en complément ou en supplément de la médecine traditionnelle. « *C'est une méthode globale*, précise Florence, *qui ne concerne pas seulement l'endroit où vous avez mal mais l'ensemble du corps auquel il est relié. Par exemple une douleur au genou peut avoir son origine dans la cheville, le bassin ou/et la colonne vertébrale. C'est une thérapie manuelle qui permet de lever les restrictions de mobilité des structures du corps pour en restaurer l'équilibre. Et il est également très important de nouer une véritable relation de dialogue avec les patients.* » À noter, pour les personnes se déplaçant difficilement, que le cabinet est situé au rez-de-chaussée et que Florence peut également se déplacer à domicile avec son matériel. Enfin, last but not least, cet été si vous logez, accueillez ou connaissez des touristes anglophones, sachez que Florence pratique également l'ostéopathie en anglais.
Rens. : www.mon-osteopathe.fr

CENTRE-VILLE

5 / Boulevard de la Ferrage : un studio photo pour découvrir la star en chacun de nous

Gilles Kyriacos vient d'ouvrir au 23 boulevard de la Ferrage, dans la résidence Cannes 2000, un studio photo professionnel : le studio Gillk. Depuis trois ans dans la région et deux ans à Cannes, Gilles, qui a débuté dans l'immobilier, a fini par choisir sa passion comme métier : la photo. Après avoir collaboré avec les comités Miss France et Mister France, ainsi que diverses agences parisiennes de mannequin, il propose à Cannes un nouveau concept pour les particuliers : *Découvrez la star qui est en vous*, en collaboration avec le site d'achat groupé Groupon. Lors d'une séance d'une heure, la personne est maquillée et préparée par Marion, la ravissante collaboratrice de Gilles, puis photographiée, avec ou sans accessoire à raison de trente à cinquante clichés. Le client choisit ensuite la photo qui lui convient le mieux, qui est ensuite tirée selon les meilleures techniques et lui est donnée. Coût total : 19 euros, charge au client de payer plus ensuite si de nombreux clichés

Bocca Nord

LA FÊTE DU SPORT...

L'inspection de l'Éducation nationale, en partenariat avec la Ville de Cannes, l'USEP, la Ligue de l'enseignement et les fédérations sportives ont organisé deux journées de fête du sport des écoles de Cannes sur les installations du complexe sportif Pierre de Coubertin. Ces rencontres ont finalisé les modules d'apprentissage menés cette année avec les éducateurs des différents clubs sportifs. Car, grâce à toutes les installations municipales mises à leur disposition, les élèves cannois ont pu pratiquer durant l'année des activités sportives aussi diverses que le tennis, le futsal, le rugby scratch, le volley-ball ou le handball, dans le cadre d'un projet global visant à « développer la compétence, coopérer et s'opposer individuellement et collectivement ». Ils ont eu ainsi une première approche d'un sport codifié établissant en creux des règles utiles à la vie en société. Le jeudi 9 juin, ce sont vingt-quatre classes de CP et CE1, soit 563 élèves, qui se sont retrouvées pour participer à des rencontres dans l'activité pratiquée pendant l'année et à des ateliers de découverte. Des ateliers handisport étaient, également, mis en place avec la participation de l'Association Valentin Haüy. Les élèves ont pratiqué plusieurs activités avec joie, enthousiasme et coopération, autant de valeurs prônées par le sport.

Une journée d'activité sportive très réussie grâce à la motivation des clubs partenaires, des bénévoles de l'USEP et des services de la Ville de Cannes. Une même journée de rencontre pour les plus grands s'est déroulée le jeudi 16 juin et a rassemblé plus de 1 000 élèves pour des tournois conviviaux et acharnés.

Bocca nord

LES ANCIENS DE RANCHITO-MARCEL PAGNOL DISENT AU REVOIR À LEUR VIEILLE ÉCOLE

Ambiance de joyeuses retrouvailles dans la cour de l'école Marcel Pagnol, ex-école Ranchito, le 7 juin dernier, où un pot de l'amitié a été organisé par des anciens élèves du groupe scolaire avant sa démolition programmée en vue de la reconstruction par la Ville d'un établissement flambant neuf. Des anciens de toutes générations, élèves mais aussi enseignants et personnels de service d'hier et d'aujourd'hui, ravis de se retrouver pour partager souvenirs et anecdotes dans une atmosphère chaleureuse et conviviale, en présence notamment de Gilles Cima, adjoint au maire délégué à l'urbanisme et lui-même ancien élève, et d'Évelyne Brun, adjointe au maire déléguée à l'Éducation.
Un joli clin d'œil au passé avant de se tourner vers l'avenir : l'ouverture, prévue pour la rentrée 2012, d'une véritable école-jardin pour accueillir dans les meilleures conditions les jeunes habitants du quartier.

7

8

6

Ça se passe près de chez vous

différents lui plaisent. Pour un cadeau à faire à soi-même ou aux autres, avec un tel tarif, il n'y a pas photo...
Rens. : www.gillk.com

6 / Rue du Batéguier : un nouveau... Lieu

Ancien bar lounge au 9 rue du Bateguier, le lieu est devenu... Le Lieu, un restaurant ouvert depuis quelques semaines, dirigé par deux jeunes femmes sympathiques et dynamiques, Magali Virard et Marie-Sol Quinonero. Avant de prendre des chemins différents tout en maintenant leur amitié, les deux associées avaient fait connaissance il y a vingt ans à Bijou-Plage, au début de leur vie professionnelle. Dans un restaurant au design moderne et chaleureux, aidées par le talent de leur chef Guillaume Kamienko, elles proposent, outre une carte de base, des plats à l'ardoise qui changent tous les jours selon les produits frais disponibles. « *Avec des prix qui permettent notamment aux commerçants et salariés du quartier de venir déjeuner* », précise Magali. Car les deux restauratrices ont lancé un grand défi qui commence déjà à porter ses fruits : faire de la rue du Batéguier un rendez-vous du midi comme il l'est déjà du soir.

7 / Rue Félix-Faure : Amorino, un « amor » de glace

Créé en 2002 par deux amis d'enfance, Cristiano et Paolo, le glacier Amorino est né en plein Paris. Très vite, devant le succès, la chaîne se développe, tout d'abord dans la capitale, puis en province et à l'étranger, puisqu'Amorino possède plus de cinquante boutiques dans le monde, dont trente-neuf en Europe. Depuis le mois de mai, c'est au tour de Cannes de posséder sa propre boutique au 85 rue Félix-Faure, où sont vendues ces délicieuses glaces italiennes artisanales dans le cadre boisé et chaleureux traditionnel d'Amorino. Une ouverture qui a permis de créer six à sept emplois selon la saison, une jolie façon de fêter l'arrivée à Cannes de la célèbre marque et de rompre la glace.

8 / Rue du Maréchal-Joffre : allez le vert !

Carole Watt fait partie d'une famille de commerçants cannois et a souhaité, après avoir travaillé en entreprise, créer elle-même son commerce. C'est chose faite depuis le 5 avril avec l'ouverture au 15 rue du Maréchal-Joffre du salad-bar *Green is better*, le premier du nom sur la Côte. « *Je voulais un concept qui allie nourriture saine et rapide pour les actifs, exactement ce que propose cette chaîne qui possède de nombreux établissements à Paris, notamment. On peut avoir envie ou besoin de manger rapidement sans sacrifier la qualité* ». Tout est frais du jour dans cet établissement très lumineux et où le client, accueilli par le sourire de Carole, peut composer lui-même sa salade avec six bases différentes (mesclun, batavia, etc) et plus de quarante ingrédients (avocat, fromage, poulet, tomate, etc.). À noter également les wraps et, pour l'été, l'apparition des soupes froides. Une carte de fidélité permet non seulement de bénéficier de vraies remises mais aussi de la télécharger afin de payer avec. On ne vous raconte pas de salade : Green is better...

9

10

9 / Rue Lecerf : Dany Girl pour toutes les femmes

Nouvelle boutique au 14-18 rue Lecerf, à quelques pas de la rue d'Antibes, avec l'ouverture de Dany Girl, créée par Johanne Funfrock, dont le frère est également commerçant à Cannes dans la même branche mais pour homme cette fois. Avec un concept que sa créatrice décrit ainsi : « *Il s'agit d'une boutique de vente directe de prêt-à-porter féminin. Je souhaite revisiter les codes de la couture pour habiller les femmes d'aujourd'hui. Produits nobles, les vêtements sont créés pour structurer et sublimer les silhouettes avec élégance et sophistication, que ce soit pour un effet décontracté ou ultra-glamour.* » Les tissus viennent d'Italie et les vêtements sont conçus par des stylistes parisiens. Claire et design, la boutique permet une exposition de tous les vêtements qui possèdent un point commun dans leur diversité : l'élégance.

INTERQUARTIERS

10 / Opera Street : c'est la fête

La Ville de Cannes, toujours à l'affût d'animations culturelles innovantes et créatives, a décidé de lancer un concept de « happening » dans les rues de la ville. Volontairement programmé dans des lieux et à des horaires de forte fréquentation, Opera Street est un divertissement de rue qui a su créer la surprise auprès des Cannois et touristes devenus spectateurs malgré eux de scénettes d'opéra mélangées à du break-dance. Les artistes de la troupe se sont fondus dans la foule, dans les habits de M. et Mme Toutlemonde et il était difficile de savoir à l'avance si son voisin était réellement venu au marché pour faire ses courses ou s'il n'allait pas se lancer à brûle-pourpoint sur un air de *La Traviata*…

Opera Street regroupe une vingtaine de chanteurs lyriques (Association Artcanto) et six danseurs de break-dance (Association On existe). Un mélange de genres et de personnes qui crée une surprenante rencontre d'univers grâce à la mise en scène originale d'Isabelle Servol (Association Théâtre de Lumière) spécialement conçue pour et sur une idée de la Ville de Cannes. L'opération s'est déroulée tous les samedis du mois de juin successivement aux marchés Forville, Gambetta, de La Bocca et sur l'esplanade Macé.

Retrouvez la vidéo de cet événement sur cannes.com.

Interquartiers

LA FÊTE DES VOISINS : À L'ANNÉE PROCHAINE !

Le 27 mai, la Fête des voisins lancée à Paris en 2001 par un entreprenant gardien d'immeuble et désormais nationale, a connu une nouvelle fois à Cannes, un grand et probant succès. Plus de 6,5 millions de personnes y participent en France, et c'est aujourd'hui un rendez-vous incontournable pour développer la convivialité, renforcer la cohésion et tout simplement permettre de faire connaissance à des personnes partageant une même résidence. À Cannes, ce sont plus de soixante lieux qui ont participé à la fête cette année toujours dans le respect des différences et des personnalités de chacun ou de chaque lieu. La Ville de Cannes a souhaité apporter son concours à ces initiatives privées en fournissant à ceux qui le souhaitaient des kits proposés par le créateur de la fête, Atanase Perifan : ballons, tee-shirts, affiches, tracts, nappes, tabliers, gobelets, etc. De quoi bien fêter la fin du printemps et l'arrivée toute proche de l'été, tout en alimentant les conversations de bon voisinage...

Le projet de rénovation du marché de La Bocca : très respectueux de l'identité locale

Après Gambetta et Forville, c'est au tour du marché de La Bocca de bénéficier d'une véritable cure de jouvence. Des rénovations réalisées et programmées par la municipalité dans le plus profond respect du caractère traditionnel de ces lieux de vie chaleureux et authentiques, véritables symboles de l'identité locale. Petit avant-goût des nouveaux projets et promenade sur les carreaux fraîchement embellis, à la rencontre des maraîchers, clients et commerçants alentour, qui nous disent le plaisir d'évoluer dans un cadre aussi joliment transformé.

Gambetta, Forville, La Bocca
Cannes rénove ses marchés

Et de trois ! Dès le mois d'octobre, le marché de La Bocca va à son tour bénéficier d'une vaste opération de rénovation orchestrée par la municipalité pour redonner tout l'éclat qui sied à ce cœur de quartier convivial et attractif, qui fleure bon l'authenticité. Une authenticité prise en compte dans le projet d'embellissement proposé qui s'est attaché à respecter le caractère traditionnel des lieux tout en jouant sur les couleurs et la luminosité pour mieux les mettre en valeur. La charpente de la halle existante sera ainsi totalement repeinte en blanc, ce qui apportera beaucoup plus de clarté aux allées intérieures. Un nouvel éclairage sera installé et les stores actuels seront remplacés par des

Adnen Mejri, marchand des quatre saisons

Janelle et sa fille Laurelle aiment acheter leurs fruits et légumes à Gambetta

La nouvelle physionomie de Gambetta a renforcé l'attractivité du quartier

Jean-Christophe Baudin et Laurent Villa, respectivement propriétaires du Sof et du Beef House

modèles rayés colorés, d'allure beaucoup plus provençale. Une réfection du dispositif anti-pigeons est également prévue pour une meilleure efficacité. Tout autour de la halle, c'est l'espace public qui va être entièrement restructuré pour redessiner des abords plus accueillants, plus verts, plus conviviaux. Des alignements de micocouliers marqueront ainsi les limites de la place. Un parvis sera dégagé entre le carreau du marché et l'avenue Francis-Tonner pour créer un nouveau lieu de rencontre et d'échanges, en plein cœur de La Bocca, et mettre en valeur l'ensemble du marché. Un marché qui, le samedi, sera encore plus attrayant grâce à la mise en place d'abris démontables en toiles rayées très colorées, qui matérialiseront le site tout en lui donnant une note festive et chaleureuse. À noter également que le stationnement, l'après-midi, sur le carreau, sera maintenu, tout comme l'activité du marché qui se poursuivra normalement pendant le déroulement des opérations. Des opérations qui amorcent le renouveau total du secteur Bocca-centre sur lequel la Ville est en train de travailler, avec notamment la création d'une nouvelle offre de stationnement et un réaménagement esthétique et fonctionnel des espaces publics pour redynamiser le centre boccassien, le rendre encore plus beau, encore plus attractif.

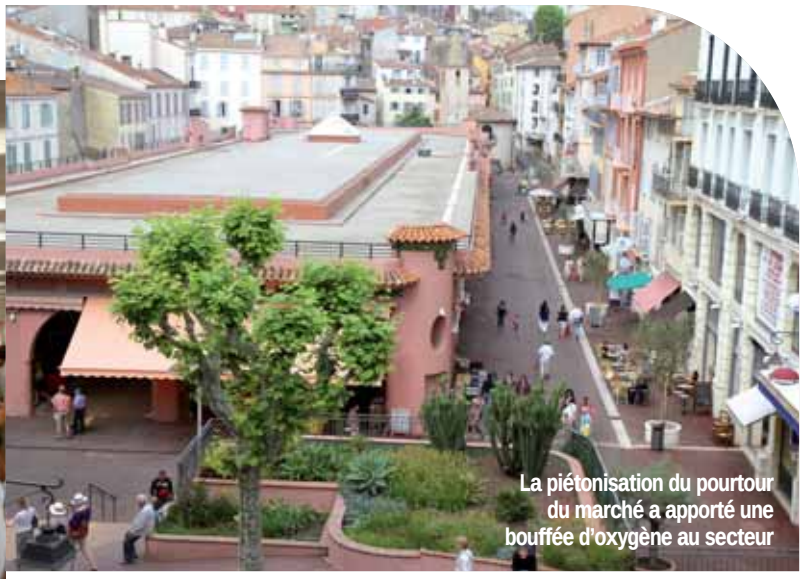
Gambetta : la métamorphose

C'est cette quête de l'esthétisme, de la convivialité et de l'attractivité qui a déjà guidé la municipalité dans la restructuration des marchés Gambetta et Forville. Un objectif atteint si l'on considère les transformations spectaculaires réalisées pour offrir aux maraîchers, à la clientèle, mais aussi aux riverains et commerçants des quartiers alentour un nouveau cadre de vie, où il fait bon s'attarder, faire ses achats et profiter de cette ambiance maraîchère unique si caractéristique de nos traditions locales.

Du côté de Gambetta, la métamorphose est totale. Après six mois de travaux sans que l'activité du marché ne soit interrompue, les vieilles halles de plastique défraîchies ont cédé la place à de superbes « marquises » en métal ciselé, qui donnent du caractère au site. Au détour des allées, la clientèle est là, fidèle au rendez-vous, et pour la plupart ravie du changement. Janelle et son adorable fillette, Laurelle, font partie des habitués. « *C'est vraiment très joli, une belle réussite*, confirme la jeune femme. *Nous habitons au Canada et nous résidons à Antibes l'été. Mais chez nous, c'est une tradition, nous venons au marché Gambetta deux fois par semaine, après avoir pris un cours de Pilates à Cannes.* » Un satisfecit partagé par Adnen Mejri, marchand des quatre saisons : « *Nous sommes très contents, c'est bon pour notre activité. Nous avons juste demandé un réajustement au niveau des puits de lumière pour que le soleil ne touche pas la marchandise, mais on nous a dit que ce serait vite réglé.* » Outre la construction de ces nouvelles structures, l'agencement des stands a été repensé avec une priorité donnée à l'alimentaire tout en préservant la mixité avec le commerce textile. Des trottoirs ont été créés tout autour du carreau pour faciliter la circulation des piétons, un carreau dont le sol a été totalement rénové, et qui reste ouvert au stationnement les après-midi. Là encore, la Ville, à l'écoute des requêtes des usagers, procédera prochainement à des reprises techniques pour amé-

« Cette rénovation est un plus pour le quartier »

Céline et Raphaël Chatelier, maraîchers à Forville, servent Danièle et Jean-Yves Olivier, des habitués du marché.



La piétonisation du pourtour du marché a apporté une bouffée d'oxygène au secteur

Benjamin Maintenant, responsable de la Cave du marché, et un client heureux, Conal O'Sullivan

Guy Ruescas, maraîcher à Forville, apprécie la qualité de vie retrouvée grâce à la piétonisation.

liorer l'écoulement des eaux usées. Enfin, une nouvelle organisation de la gestion des déchets a véritablement apporté une bouffée d'oxygène à l'environnement du marché. De nouveaux locaux fermés pour abriter les ordures ménagères ont, en effet, été réalisés. « *C'est vraiment très appréciable !*, saluent de concert Laurent Villa et Jean-Christophe Baudin, respectivement propriétaires des établissements de restauration Sof et Beef House, situés face aux halles. *Nous n'avons plus ces poubelles qui traînaient toute la matinée sur le bord du marché. C'est une belle opération, vraiment. Au niveau de l'esthétisme, le marché s'était dégradé. Nous, nous avons une politique d'achat de proximité, nous nous servons ici. En tant que clients comme en tant que commerçants, nous pouvons mesurer la qualité des améliorations apportées. Cette rénovation est un plus pour le quartier. Les gens sont plus souriants, plus détendus. Nous sommes gagnants !* »

Christine Morant travaille à Forville depuis quarante deux ans.

Forville rendu aux piétons

La détente, la qualité de vie : des thèmes qui alimentent également les conversations autour du marché Forville. La piétonisation et l'embellissement de son pourtour ont, en effet, changé les habitudes dans ce lieu historique de la ville, qui a retrouvé là son esprit originel. Aplanissement de la chaussée, pose d'un nouveau revêtement en enrobé rouge, installation de conteneurs enterrés et plantation d'oliviers le long de la nouvelle zone piétonne ont contribué à créer une atmosphère nouvelle dans ce haut lieu de la convivialité cannoise, où habitants de la ville et touristes aiment à faire leurs emplettes gourmandes. Des opérations menées à l'issue de plusieurs expérimentations concluantes et d'une vaste concertation réalisée auprès des maraîchers, mais aussi des riverains et commerçants du quartier. Ces derniers bénéficient d'ailleurs d'un accès au site grâce à la mise en place de bornes rétractables équipées d'interphones et reliées à la police municipale. Aujourd'hui, exit les véhicules. Place aux promeneurs, aux piétons, aux terrasses, comme celle de la Cave du marché Forville, où il fait bon prendre un verre, et savourer, sans modération cette fois, l'absence de circulation : « *Nous avons pu mettre plus de tables, les gens flemmardent, viennent plus volontiers s'attabler* » apprécie Benjamin Maintenant, responsable de la Cave. Sous la halle, on acquiesce : « *On ne voit plus de voiture, il n'y a plus de pollution*, se réjouit Guy Ruescas, maraîcher. *C'est bien pour tout le monde. Avant, c'était essentiellement les commerçants et maraîchers qui stationnaient autour du marché ! Donc qu'on ne nous dise pas que le client n'a plus de place pour se garer ! D'autant qu'il y a le parking Forville à moins de cinquante mètres !* » Même discours du côté de Céline et Raphaël Chatelier, qui vendent raviolis et autres produits frais à Forville depuis cinq ans : « *Avant, il y avait des gens qui laissaient leur moteur allumé l'hiver pour le chauffage et l'été pour la climatisation ! Nous qui sommes sur le bord du marché, nous ressentons vraiment la différence ! C'est très agréable à vivre au niveau professionnel. Maintenant, c'est certain, il faut que la clientèle reprenne ses marques.* » La piétonisation a en effet modifié les habitudes de certains clients. Pour Christine Morant, qui travaille à Forville depuis quarante deux-ans et dont les parents tenaient déjà un banc de fruits et légumes : « *C'est vrai que l'on respire mieux ! Mais j'ai l'impression que certains clients ne viennent plus. Il va falloir que les gens se réhabituent !* » Beaucoup toutefois n'y ont vu aucun inconvénient, bien au contraire, comme Danièle et Jean-Yves Olivier, qui viennent régulièrement de Mougins pour se servir à Forville, et notamment chez Céline et Raphaël : « *C'est très sympathique ! Et puis pour nous, le stationnement n'est pas un problème, il y a des parkings ! Et la première heure est gratuite à Forville et à la Ferrage, juste à côté.* » Une solution adoptée avec enthousiasme par Conal O'Sullivan, originaire de Dublin, qui vit une partie de l'année à Cannes. Installé sur la terrasse de la Cave du marché Forville, il tient à apporter son témoignage, clamé haut et fort avec un savoureux accent irlandais : « *Une heure de parking gratuite, c'est super ! C'est juste le temps qu'il faut pour faire son marché, et boire un verre tranquillement. Et tout le monde est content !* » ■

« On ne voit plus de voiture, il n'y a plus de pollution »

Le SICASIL obtient une baisse spectaculaire du prix de l'eau potable

Jusqu'à – 23 % ! C'est le montant de la baisse de la part d'eau potable dont vont bénéficier sur leur facture, à compter du 1er juillet, tous les habitants des communes membres du Syndicat intercommunal de l'eau potable de l'agglomération cannoise*. Une excellente nouvelle pour les usagers, fruit de négociations serrées menées par le SICASIL et son président, le premier adjoint au maire de Cannes, auprès de l'entreprise Lyonnaise des eaux, titulaire du contrat, qui s'est, de surcroît, engagée au terme de l'accord à renforcer la performance du service public de l'eau et améliorer le rendement du réseau.

Une eau savoureuse, saine, sûre… au meilleur coût ! À partir du 1er juillet, chaque fois qu'ils ouvriront un robinet d'eau potable, les habitants du bassin cannois feront une excellente affaire ! Et pour cause. Le nouveau prix de l'eau négocié par le SICASIL est de 33 % moins cher que le prix de l'eau moyen à l'échelle nationale. Une véritable performance qui a résulté d'âpres discussions dirigées par David Lisnard, président du syndicat, avec le soutien actif de Daniel Mansanti, vice-président et maire de Théoule-sur-Mer, et de Michel Tani, directeur général du syndicat. Pour le président : « *Le contrat qui nous lie à Lyonnaise des eaux est un contrat de 30 ans, signé en 1993, l'un des derniers de ce type. Il est normal de se retrouver périodiquement pour le réévaluer. Il y a cinq ans, au terme de négociations, nous avions revu totalement la structure tarifaire du contrat ce qui a permis à plus de 80 % des usagers de bénéficier d'une baisse du prix de l'eau tout en améliorant le service proposé. Un nouveau rendez-vous a été pris cette année. Nous avons vécu une période normale de discussions très serrées. Le rôle du SICASIL est de défendre les intérêts des usagers. Nous sommes parvenus à un point d'équilibre qui nous apparaît le plus équitable pour l'ensemble des abonnés. C'est là une avancée considérable : tous les usagers sont bénéficiaires.* »

Le comité du SICASIL et les membres de Lyonnaise des eaux lors de la présentation à la presse de l'accord passé.

Tarif social

L'une des spécificités de cet avenant numéro 6 au contrat de délégation de service public qui lie le SICASIL à Lyonnaise des eaux, traduction juridique du nouvel accord passé, est en effet de prendre en compte de façon beaucoup plus personnalisée les consommations des abonnés pour mieux adapter la grille tarifaire. « *Nous nous sommes concentrés sur les publics qui nous paraissaient prioritaires : les familles, les ménages des classes moyennes, les personnes isolées à faibles revenus, lesquelles par exemple peuvent désormais bénéficier d'une nouvelle tranche de tarif dit social pour les consommations comprises entre 40 et 120 m³ par an avec un prix très bas à 0,73 euros/m³, comme le souhaitaient toutes les communes membres, explique David Lisnard. L'ajout du nombre de tranches des consommations nous a permis de cibler les réductions, et au final, tout le monde verra la part d'eau potable diminuer sur sa facture d'eau ! Une diminution significative et durable, applicable jusqu'à la fin du contrat en 2023 grâce à l'indexation de l'évolution du prix sur l'inflation.* »

« Nous nous sommes concentrés sur les familles, les classes moyennes, les personnes isolées »

Avantage économique et écologique

Cette baisse significative du prix de la part d'eau potable ne se fait pas au détriment de la qualité du service fourni, bien au contraire. Ce nouvel accord implique également une véritable augmentation de la performance du service public de l'eau. Lyonnaise des eaux s'engage ainsi notamment à financer des investissements qui permettront de renforcer la sécurisation des sites de production d'eau potable et à améliorer le rendement du réseau avec pour objectif d'atteindre un taux de 85 % au lieu des 80 % actuels (67 % il y a six ans). Une démarche résolument durable qui vise à protéger les ressources en eau en limitant au maximum les déperditions, donc le gaspillage. Enfin l'entreprise va proposer aux usagers de nouveaux services optionnels. Des outils inédits de contrôle de la gestion des compteurs à travers un portail internet qui permettent notamment de contrôler les factures ou de recevoir des alertes en cas de fuites et de surconsommation.

Économique, écologique et qualitatif, l'avenant n° 6 au contrat principal de délégation du service public de l'eau potable a donc été adopté à l'unanimité par le comité du SICASIL le 15 juin dernier. Une vraie mesure en faveur du pouvoir d'achat des habitants du bassin cannois qui donne envie de lever son verre… d'eau pure, bien sûr. ■

*Cannes, Auribeau-sur-Siagne, Le Cannet, Mougins, Pégomas, La Roquette-sur-Siagne,Théoule-sur-mer, Vallauris.

electro
L'ASSOCIATION LES PLAGES ELECTRONIQUES PRÉSENTE
LES PLAGES ELECTRONIQUES
CANNES '11
PLAGE DU PALAIS DES FESTIVALS
les mercredis
06 13 20 JUILLET
les mercredis et le jeudi
03 17 18 AOÛT
SOULFUL HOUSE
18:30 00:30 | 8€
TECHNO
LAURENT GARNIER PRÉSENTE LBS | A-TRAK
GUI BORATTO | AGORIA | BODY AND SOUL
DJ HYPE & DADDY EARL | JACK BEATS
FOREIGN BEGGARS | BASSNECTAR
SOUND PELLEGRINO THERMAL TEAM | ...
MINIMAL
WWW.PLAGES-ELECTRONIQUES.COM
DUBSTEP DRUM & BASS
electropicale
UN ÉVÈNEMENT VILLE DE CANNES
CANNES CÔTE D'AZUR
Région PACA
CONSEIL GÉNÉRAL ALPES-MARITIMES
Bus Azur
Interparking
SIVADES
metro
3 côte d'azur
Crédit Mutuel
RADIO MONACO 95.4
88.8
nouvelle vague
20 59
TECK 10
SMALL AXE
SIRADA
weemove
TRAX
fnac.com

BOBZILLA : bête de scène

Bobzilla, il anime tout sur son passage ! Mi-DJ tendance, mi-amuseur public numéro 1, l'homme qui enflamme à Cannes les soirées du 3.14 tient aussi volontiers l'affiche sur le grand écran. Un artiste protéiforme, avec un cœur « gros comme ça » qui crée l'événement comme il fabrique la bonne humeur. Jubilatoire !

Bobzilla, c'est d'abord une présence. Une carrure, un look, une « gueule », comme on les aime au cinéma. Rien d'étonnant donc à ce que le truculent trublion, qui clame « *aimer les gens et la nourriture* », se soit retrouvé face à une caméra : « *La première fois, c'était à la fin des années 90,* précise-t-il. *Je tenais alors un restaurant à Marseille, le Bobolivo. Moi qui suis fou de ciné, j'ai immédiatement accepté de jouer un petit rôle quand Philippe Dajoux, un copain acteur-réalisateur, a monté son long métrage,* Les Collègues, *avec Joël Cantona et Patrick Bosso* (sorti en 1999 ndlr). »

Restauration – il est issu de l'école hôtelière – animation de soirées – « *J'ai toujours bossé la nuit* » et désormais un pied dans le septième art, Bob ne ferme aucune porte. En faisant la promo des *Collègues* sur la chaîne *Comedie*, il rencontre PEF, l'ex-Robin des bois. Avec la même prédilection pour l'humour et la bonne chère, ces deux-là ne pouvaient que sympathiser. PEF le prend alors comme consultant musical sur son film *Essaye-moi*.

3.14 night fever

Car la musique, c'est depuis toujours son moteur, sa vie. Pour mettre le feu à une soirée, mixer des morceaux improbables ou revisiter, aux commandes de ses platines, les plus grands standards, l'homme n'a pas son pareil. DJ reconnu sur la scène française, Bobzilla venait mixer de temps à autres sur la plage de l'hôtel 3.14 à Cannes. Un endroit atypique, décalé, unique… idéal pour une figure atypique, décalée, unique comme lui ! On lui demande alors de diriger l'animation de l'hôtel. En janvier dernier, il prend ses quartiers. « *Il y avait le Bobolivo… Et puis j'avais tenu aussi un resto à Paris pendant deux ans… Mais j'avais envie d'arrêter, de passer à autre chose.* » confie-t-il sans aucune nostalgie. Avec Bob aux rênes de l'animation, le 3.14, qui avait réduit son activité événementielle, renoue avec son esprit festif originel. Les fameuses soirées « Fées » de l'établissement reprennent, encore plus folles, encore plus déjantées, encore plus costumées ! Il crée de nouveaux rendez-vous à thème, comme les apéros « Save the 45 » où l'on est invité à apporter son vieux vinyle 45 tours préféré, ou le « Blind test » du samedi à la plage. Sans oublier en fil rouge une programmation musicale périodique aussi qualitative qu'éclectique. Car si Bobzilla est le DJ résident des lieux, il invite régulièrement à venir se produire en showcase des artistes aux univers bigarrés, parfois aux antipodes les uns des autres, avec pour seul point commun d'envoyer du « bon », du vrai son : « *J'ai un petit carnet d'adresse de DJs, de musiciens, de bons fêtards, de gens qui aiment la musique et que j'ai vu à l'œuvre. Et moi, j'aime tous les styles… Sauf le trash métal bien sûr !* (rires). *Et puis il y a les rencontres, les coups de cœur, le hasard. Ça donne des gens très différents d'une date à l'autre. De John Eyzen, un petit jeune originaire de Cannes* (voir Cannes Soleil n° 40 ndlr), *qui a pris sa guitare et a chanté d'une très belle voix, à Jean Gomez, le musicien qui a roulé sa bosse, avec une puissance vocale incroyable à la Joe Cocker. On a fait un live avec un rappeur slameur de Marseille, on a eu aussi deux musiciens brésiliens, Alexandre Manno et Marc Buccafuri…* » Rythmes colorés, mais aussi influences technos et hard-house avec DJ Uncle Jims, sonorités soul, funk et afrobeat avec DJ. C ou encore, pendant le Festival de Cannes, des noms comme Theophilus London, Airnadettes, Axelle Laffont, Charles Schilling... On ne compte plus les signatures qui se sont succédées au night-club de l'hôtel à l'invitation de Bob. Sans compter les expos, entre ces murs dont la déco baroque est une œuvre d'art à elle toute seule !

« Pour mixer des morceaux improbables ou revisiter les grands standards, l'homme n'a pas son pareil »

Suivez l'actualité événementielle de Bobzilla à l'hôtel 3.14 sur www.facebook.com/314 HOTELCANNES et, pour les soirées «Les Fééd-tardent» sur www.fée-cebook.com

Mix et plateaux

Au milieu de cette joyeuse effervescence nocturne, on pourrait croire que Bobzilla a mis de côté sa percée cinématographique. Que nenni ! Le DJ a pris le virus du septième art, et jongle avec bonheur entre toutes les performances artistiques. Entre deux mix, il file sur les plateaux. Après avoir joué le rôle d'un chef opérateur dans la comédie de Samuel Benchetrit *Chez Gino*, sorti en mars dernier avec José Garcia et Ana Mouglalis, il a attaqué en avril dernier le tournage de *Cassos*, réalisé par Philippe Carrèse, avec Patrick Bosso, Didier Bénureau et Simon Astier, pour rentrer dans la peau d'un patron de bar. Alors avis aux amateurs de (très) bonnes soirées. Sur grand écran ou cet été, du côté de la plage du 3.14, où les « Fées tardent » tous les jeudis soir en (bonne) musique, Bobzilla entre en scène. Et ça va tout casser ! ■

Cannes hisse le Pavillon bleu

Le célèbre label de qualité et de fiabilité environnementale flotte cette année sur quinze plages du littoral cannois, sans oublier le port Pierre Canto. Une distinction qui récompense les efforts déployés par la municipalité pour offrir aux Cannois comme aux estivants des rivages propres, sains et accessibles.

Des panneaux expliquent la démarche du Pavillon bleu

Bleu. Une couleur qui sied idéalement à Cannes, et que la ville arbore d'autant plus fièrement cette année qu'elle a été consacrée par le très prisé Pavillon du même nom pour quinze de ses plages. Bijou, chantiers navals, Trou (Roubine), Font-de-Veyre, Gabres, gare marchandises, Gazagnaire, île Ste-Marguerite est et ouest, Midi, Macé, Riou (Nadine), Rochers, Saint-Georges et Sud aviation, sans oublier le port Pierre Canto, lauréat depuis 2008, ont en effet reçu le célèbre label, soit une progression de onze plages par rapport à l'an dernier. Une véritable reconnaissance des actions menées par la municipalité en matière de bonne information des usagers et de développement durable dans le cadre de son agenda 21 local Cannes21.

> « De nombreux critères sont pris en compte »

Approche globale

L'obtention du Pavillon bleu, attribué par l'office français de la Fondation pour l'éducation à l'environnement en Europe, est en effet conditionnée par une approche globale de la question environnementale, qui dépasse largement le seul contrôle de la qualité des eaux de baignades. La gestion optimisée de l'eau potable (voir notre article P. 15), celle des déchets avec, grande nouveauté cette année, le tri sélectif instauré pour les kiosques et sur les plages, l'éducation à l'environnement et la sensibilisation des usagers avec notamment les campagnes d'information Inf'eau mer (voir notre actualité page 4), le traitement des eaux usées qui va bénéficier des équipements de pointe de la nouvelle station d'épuration, ou encore l'accessibilité des plages, et notamment d'Handiplage (voir notre article page 27), sont autant de critères pris en compte dans l'attribution du célèbre écolabel. La protection active des rivages et du plan d'eau fait bien évidemment partie des exigences requises.

Un littoral propre

Car pour préserver son littoral, élément fondamental de son identité locale comme de son attractivité touristique, la Ville de Cannes déploie des moyens importants. En matière de propreté, le travail, accru par l'augmentation de la population en période estivale, est considérable. Du 1er juillet au 30 septembre, les plages sont nettoyées chaque matin, sept jours sur sept par une vingtaine d'agents de la direction de la propreté

Retrouvez ce sujet en vidéo sur www.cannes.com ou directement sur votre smartphone grâce à ce flashcode.

Plages de service public

En période estivale, les plages en régie municipale, situées de part et d'autre de la Croisette, proposent au public la location de chaises longues, parasols et vestiaires à des tarifs très accessibles. Avec une capacité d'accueil qui peut aller jusqu'à 1 000 usagers pour la plage Macé et 500 personnes pour la plage Zamenhof, elles sont gérées à 98 % avec du personnel saisonnier, pour la plupart des jeunes Cannois auxquels la Ville offre ainsi un job d'été intéressant. Pour plus d'informations, des brochures sont disponibles dans tous les points municipaux.

Les plages sont nettoyées manuellement et mécaniquement

Cent quatre-vingt seize poubelles sont réparties sur le littoral

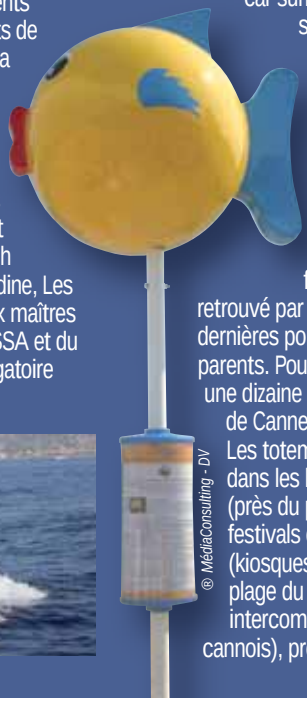
Sécurité du littoral : une mobilisation optimale

Surveillance des plages et du plan d'eau, dispositif de sécurité Tétéou pour les enfants : à Cannes, les rivages sont toujours plus sûrs, pour un été serein.

Pour que Cannois et estivants puissent profiter des joies de la baignade en toute sécurité, la Ville déploie de nombreux moyens pendant la période estivale. Une soixantaine d'agents de la Ville de Cannes sont ainsi affectés à la surveillance des plages publiques et du plan d'eau. Parmi eux, vingt et un agents de police municipale, dont treize agents saisonniers recrutés pour l'été, tous titulaires du BNSSA (brevet national de sécurité et de sauvetage). Six d'entre eux veillent tout spécialement sur les deux plages en régie municipale, Macé et Zamenhof (voir encadré), des équipes renforcées du 1er juillet au 30 septembre par neuf CRS/MNS (maître nageurs sauveteurs). Du côté de la direction de la façade maritime de la Ville, la mobilisation est optimale depuis le 1er juin. À cette date en effet, seize saisonniers titulaires du BNSSA et du permis bateau sont venus renforcer les effectifs permanents composés notamment de neuf agents de terrain. Tous sont chargés d'assurer la sécurité du plan d'eau en contrôlant le respect de la réglementation (vitesse des bateaux dans la baie de Cannes, loisirs nautiques…). Sur le littoral, cinq postes de secours gérés par la police municipale, seront ouverts du 1er juillet au 31 août, de 9 h à 18 h 30 : Gazagnaire, Macé, La Nadine, Les Rochers et Roubine. Enfin, vingt-deux maîtres nageurs sauveteurs titulaires du BNSSA et du BESAM assurent la surveillance obligatoire des 33 plages déléguées.

Tétéou : plus sûr pour les enfants

Pour la troisième année consécutive, la Ville, en partenariat avec la protection civile de Cannes, renouvelle l'installation du dispositif Tétéou, une signalétique spécifique destinée à améliorer la sécurité des enfants sur les plages. Sept totems facilement identifiables par les plus petits car surmontés d'objets d'apparence ludique, sont ainsi installés sur les plages du littoral. Les parents peuvent retirer aux postes de secours ou dans les kiosques à proximité des bracelets d'identité à l'effigie du Totem le plus proche, sur lesquels il est possible d'inscrire son nom et numéro de téléphone. Si l'enfant se perd, il pourra se repérer plus facilement grâce au Totem. S'il est retrouvé par des équipes de secours, ces dernières pourront plus aisément le ramener à ses parents. Pour informer les familles sur les plages, une dizaine de secouristes de la protection civile de Cannes va sillonner les plages publiques. Les totems Tétéou sont quant à eux installés dans les lieux suivants : plage Gazagnaire (près du poste de secours), plage du Palais des festivals et des congrès, plages du Midi (kiosques n° 18, 19 et 20) et enfin, toujours plage du Midi, face au Sicasil (Syndicat intercommunal de l'eau potable du bassin cannois), près du poste de secours.



® MédiaConsulting - DV

urbaine. Pour inciter les usagers à ne pas jeter leurs déchets dans le sable, cent quatre-vingt-seize sacs poubelles sont installés sur tout le littoral et changés tous les après-midi. Au niveau du plan d'eau, le SIPLOP, syndicat intercommunal* pour la protection du littoral ouest contre la pollution, mène des opérations de nettoyage régulières de mai à septembre grâce à ses deux bateaux spéciaux baptisés *Mer Propre*.

Et pour que les baigneurs soient informés en toute transparence de la qualité des eaux de baignade, la Ville, à travers sa direction Hygiène et santé, effectue régulièrement des prélèvements dans dix-huit points représentatifs. En 2010, une analyse hebdomadaire a été réalisée sur chaque site, ce qui représente 385 prélèvements effectifs d'eau de mer attestant de la bonne qualité des eaux de baignade cannoise. Depuis trois ans, la Ville va d'ailleurs au-delà de ses obligations légales en faisant réaliser chaque semaine des prélèvements supplémentaires sur trois plages. Les résultats sont transmis à la population par voie d'affichage, notamment à l'hôtel de ville, ou sur le site www.cannes.com « *Cette année, deux contrôles ont déjà été effectués* (à l'heure où nous imprimons ndlr) : *le 20 mai et le 1er juin. La note obtenue pour chacun d'entre eux et pour les dix-huit plages de la ville était un A, gage de bonne qualité* » précise le docteur Dominique Aude-Lasset, à la tête de la direction Hygiène et santé de la Ville.

Protéger, préserver

Alors à vos maillots. Ainsi nettoyées, ainsi labellisées, les plages cannoises offrent un visage accueillant, agréable, où il fait bon lézarder en famille ou entre amis. Des étendues de sable fin que la municipalité s'attache à préserver grâce à des opérations de réensablement annuelles. Et pour mieux protéger les rivages des coups de mer, une digue sous-marine est actuellement en cours de construction. Toutefois, pour que les baigneurs n'aient pas à subir de contraintes durant l'été, les travaux vont s'interrompre du 12 juillet jusqu'au 29 août. Alors à vos maillots ! Venez goûter en toute sécurité à la variété de plaisirs balnéaires que procure l'ensemble du littoral cannois, où le Pavillon est aussi bleu que le ciel estival !

*Cannes, Vallauris-Golfe Juan, Mandelieu-La Napoule, Théoule-sur-Mer

Pages à plage : Bronzez… lisez !

Ah, les joies de la lecture estivale, sur le sable, au soleil… À Cannes, si vous n'avez pas pensé au livre, c'est le livre qui viendra à vous ! Lancée l'an dernier par la Ville de Cannes, l'opération *Pages à la plage* a repris ses quartiers sur la plage Macé depuis le 15 juin dernier. Un prêt gratuit de livres pour petits et grands, en bord de mer, pour conjuguer avec bonheur bronzage et culture.

2 500 romans, des essais, des ouvrages de loisirs, des bandes dessinées et magazines (qui ne sont plus à la vente), destinés aux adultes comme aux plus jeunes. Difficile de ne pas trouver son bonheur dans les rayons bigarrés de cette véritable bibliothèque installée sur la plage Macé, où les livres sont prêtés au public – Cannois ou touristes – gratuitement, sept jours sur sept de 10 heures à 18 heures, contre une simple caution de 10 euros. Une initiative originale, lancée l'an dernier par David Lisnard, le premier adjoint au maire de Cannes et mise en œuvre par José Cucurullo, directeur des médiathèques de Cannes, qui souligne son caractère pédagogique : « *À travers cette opération, nous voulons faire la promotion de la lecture et toucher de nouveaux publics, plus disponibles pendant la période estivale. L'an dernier, près de 600 personnes ont emprunté un ou plusieurs ouvrages. Les enfants notamment, habitués à fréquenter les bibliothèques en milieu scolaire, se sont montrés très enthousiastes.* »

Jusqu'au 15 septembre

Pour prodiguer conseils et renseignements, six agents saisonniers et trois agents titulaires des médiathèques se tiennent ainsi à la disposition des usagers. Et parce que la saison estivale à Cannes commence bien avant juillet-août, la Ville a décidé cette année d'installer le dispositif plus tôt, dès le 15 juin, et de le prolonger jusqu'au 15 septembre. Une façon d'élargir encore l'offre proposée à tous ceux qui aiment fréquenter les plages en amont ou en aval de la pleine saison, ce qui est notamment le cas de beaucoup de Cannois. Une offre de loisirs supplémentaire qui vient encore enrichir le panel d'activités proposées par la Ville et ses partenaires privés ou associatifs pour animer le littoral. Beach-volley, course des sirènes, Aquathlon, beach-tennis et même, nouveau cette année, stand-up paddle*… Les rendez-vous sportifs ne manquent pas à Cannes, l'été, en bord de mer, agrémentés de manifestations événementielles et culturelles, du grand rassemblement fédérateur des plages électro à la rencontre intimiste de « Lecture d'une nuit d'été »… Pages à la plage s'impose désormais comme une étape incontournable de ce calendrier estival très animé. « *L'opération témoigne de la volonté municipale de valoriser notre littoral* précise le premier adjoint au maire. *Les plages représentent un élément clé de notre patrimoine, et contribuent très largement à l'attractivité de la ville. Nous nous devons non seulement de les protéger, de les préserver* (voir pages précédentes ndlr), *mais également de les mettre en valeur. L'enjeu est touristique, donc économique et social. Il est aussi sportif, culturel, ludique et surtout identitaire. Une manifestation de la qualité de* Pages à la plage *s'inscrit parfaitement dans cette dynamique événementielle qui fait de notre magnifique littoral le théâtre privilégié d'un été réussi !* » ■

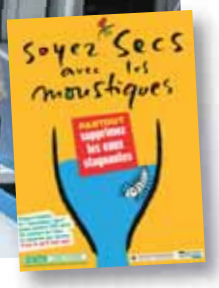
« L'opération témoigne de la volonté municipale de valoriser notre littoral »

*Discipline sportive accessible à tous qui se pratique en mer, debout sur une planche de surf avec une pagaie.

Romans, essais, livres pour enfants, il y en a pour tous les goûts

Pages à la plage est ouvert au public tous les jours de 10 heures à 18 heures

Thomas, technicien de l'EID, effectuant un travail de prévention contre le moustique-tigre le 3 juin dernier.



Mobilisons-nous contre le moustique-tigre !

Les moustiques sont de retour cet été et notamment l'*Aedes albopictus* dit « moustique-tigre ». Ce moustique, considéré comme fortement nuisible, peut véhiculer des virus. C'est pourquoi la direction hygiène et santé de la Ville de Cannes se mobilise afin de lutter contre sa prolifération. Grâce aux différentes campagnes de sensibilisation et actions de démoustication organisées de mai à septembre, aucun de ces virus, à ce jour, n'a été déclaré à Cannes. Mais, pour compléter le travail préventif de la municipalité, chacun d'entre nous doit agir chez soi en supprimant les eaux stagnantes. Une formule toute simple à retenir : « pas d'eau stagnante = pas de moustiques » !

L'*Aedes albopictus*, surnommé le moustique-tigre, est installé à Cannes depuis 2006. Il est dangereux en régions tropicales dans la mesure où il peut transmettre diverses maladies telles que le chikungunya ou la dengue. Mais un tel risque épidémique, s'il n'est pas exclu, est néanmoins très faible en zone tempérée. « *Aujourd'hui, il n'y a pas d'épidémie de chikungunya ni de dengue en France métropolitaine, il n'y a pas lieu de s'inquiéter* » déclare Dominique Aude-Lasset, médecin à la tête de la direction hygiène et santé de la Ville de Cannes. Malgré tout, ce moustique agressif est fortement gênant. Comment peut-on le reconnaître ? L'*Aedes albopictus* a des rayures blanches et noires et pique essentiellement dans la journée au niveau des jambes et des mains.

Comment la Ville de Cannes se mobilise ?

« *La prévention reste l'arme la plus efficace pour se protéger de toutes les variétés de moustiques* » selon Dominique Aude-Lasset. C'est pourquoi la direction hygiène et santé de la Ville de Cannes organise durant la saison estivale plusieurs campagnes de démoustication. Des actions anti-larvaires sont ainsi réalisées à l'aide d'insecticides biologiques. Étant donné que les larves de moustiques se développent dans l'eau, différents lieux du domaine public communal sont traités tels que : les vallons d'eaux pluviales, les ruisseaux, les jardins, les squares et les vide-sanitaires. Des opérations d'urgence sont également menées dans les secteurs qui subissent une infestation soudaine. De plus, afin de sensibiliser au mieux les Cannois, un bus de prévention du Conseil général des Alpes-Maritimes s'est installé le 3 juin dernier, sur la place du marché de La Bocca. Des techniciens de l'EID Méditerranée (Entente interdépartementale pour la démoustication) étaient présents pour répondre aux questions du public concernant le moustique et les moyens de lutte contre sa prolifération. Des réunions d'information ouvertes à tous ont aussi eu lieu aux clubs Bel Âge de Cannes les 14 et 24 juin derniers. Et pour plus de renseignements, il est possible d'appeler le numéro vert de l'EID ou la direction hygiène et santé de la commune. Le travail préventif de la Ville de Cannes et du Conseil général des Alpes-Maritimes a ainsi permis de lutter contre la prolifération du moustique sur le domaine public, mais cette opération ne pourra aboutir sans votre mobilisation.

Le docteur Dominique Aude-Lasset, directrice générale adjointe des services de la Ville à la tête de la direction municipale Hygiène et santé.

À vous de jouer !

« *Pour lutter contre la prolifération du moustique-tigre : vérifiez de ne pas laisser d'eaux stagnantes sur votre terrasse ou dans votre jardin* », explique Nicolas, chef de secteur Cannes de l'EID. Il est alors recommandé d'être particulièrement vigilant aux jardinières en ne laissant pas d'eau apparente. Les vases et les seaux, quant à eux, doivent être vidés au moins une fois par semaine. Les bassins et les piscines nécessitent un entretien régulier. Notez aussi que les poissons rouges, friands de larves, peuvent apporter une aide précieuse à la lutte contre les moustiques. De plus, il est conseillé de mettre du sable dans les soucoupes de pots de fleurs et de couvrir les bacs pour arrosage de toile moustiquaire ou d'un autre tissu. Enfin pour éloigner les moustiques il est possible d'utiliser des répulsifs ou de poser un ventilateur au sol près de soi. N'attendez plus pour agir et ainsi éviter les piqures cet été. La moitié du succès dépend de vous ! ■

« La prévention reste l'arme la plus efficace pour se protéger de toutes les variétés de moustiques »

EID Méditerranée
0 800 740 606
ou Direction hygiène et santé de la Ville au :
04 97 06 49 20
www.albopictus.eid-med.org

Quand Capron mène la danse

Le collège André Capron, en partenariat avec la Ville, souhaite s'inscrire dans une dynamique pédagogique permettant aux élèves de s'approprier les ressources artistiques locales. La présentation du travail réalisé par la classe de 4e « école du spectateur » avec la Compagnie humaine illustre bien ce nouvel élan culturel. Une chorégraphie née d'une aventure créative autour d'un projet transversal qui lie la danse contemporaine et l'écologie.

9 juin, 16 heures. Le gymnase du collège André Capron se transforme en studio de danse et les lignes qui dessinent les terrains de sports deviennent repères pour les apprentis danseurs. C'est la dernière répétition générale d'une petite chorégraphie de danse contemporaine réalisée par la classe de 4e à projet artistique baptisée « *L'école du spectateur* ». « *On reprend, et 1, 2, 3, 4…* » Jeanne Chossat, danseuse de la Compagnie humaine, aide les élèves à retenir les temps pour la dernière fois. Elle a conduit les sept ateliers qui leur ont permis de mettre au point cette performance. Un projet accompli en parallèle de *Léviathan*, la dernière création de la compagnie dirigée par Éric Oberdoff, s'inspirant des thèmes de l'eau et de l'écoresponsabilité chers au chorégraphe. « *Nous avons fait un travail de création et d'improvisation de mouvements*, souligne Jeanne Chossat. *Mon rôle a été de coordonner tout ce que les élèves ont proposé. Leur progression a été impressionnante, alors que le concept de danse à partir des gestes quotidiens sur l'eau n'était pas évident à saisir au départ.* » Dans une poignée de minutes, devant leurs familles, ces jeunes vont danser, puis parler

« Maintenant quand je regarde un spectacle, je me rends compte des nombreux réglages que ça représente »

La danse contemporaine favorise la confiance en soi et envers les autres.

Derniers réglages avec Jeanne Chossat de la Compagnie Humaine.

La performance finale, des élèves de la classe « *école du spectateur* » mêle la danse et le thème de l'écologie.

Les collégiens se sont impliqués tant d'un point de vue cérébral que corporel.

de ce qu'ils ont appris sur l'univers de la danse. Leur aventure a commencé il y a neuf mois. Ils ont vécu « de l'intérieur », l'évolution de la création d'un spectacle professionnel et apprécié tout ce que cela représente : les doutes, les réflexions, les émotions… Coïncidence ou timidité ? Les quelques garçons engagés dans cette entreprise ont tous une bonne raison pour être absents aujourd'hui !

À l'aise dans leur tête et leur corps

Les filles, deux par deux, concentrées, répètent leurs portés qui exigent une parfaite entente entre les partenaires. Au-delà de la découverte d'un univers artistique, cette action menée sur toute une année scolaire, a élevé le capital confiance des adolescentes notamment par rapport au regard des autres. « *Je suis assez détendue car je vais danser avec mes amies* confie Manuela, qui n'a pourtant jamais fait de danse auparavant. *En plus, je trouve très sympa et intéressant d'avoir pu travailler sur l'idée d'Éric Oberdorff de lier la danse et l'écologie.* » Nadia trouve aussi que c'est une belle expérience « *Nous avons beaucoup appris et rencontré des professionnels qui nous ont présenté leurs pièces et leur travail au quotidien. Nous avons découvert différents métiers. Maintenant quand je regarde un spectacle, je me rends compte des nombreux réglages que ça représente.* » Sophia, à ses côtés, trouve « *que ce projet commun a resserré les liens entre les élèves de la classe.* » Au fond de la salle, Christophe Grossi, leur professeur d'éducation musicale peaufine les derniers réglages de la sono. « *Nous avions déjà travaillé avec la direction des affaires culturelles de la Ville sur un projet « tango » avec des élèves de 3e. Nous voulions renouveler l'expérience de manière plus approfondie sur une année scolaire, car l'univers de la danse n'est pas beaucoup présent dans les collèges*, souligne le professeur — qui n'est pas sans rappeler celui de la fameuse série télé *Glee* — très investi pour que les élèves puissent s'exprimer par la voie artistique. *Cécile Kettela, chargée des relations avec le public de la direction des affaires culturelles de la Ville, nous a mis en relation avec la Compagnie humaine et nous avons décidé de nous caler sur la thématique de l'eau de leur prochain spectacle. Pour nous c'était une aubaine, car nous sommes un établissement qui s'investit dans l'agenda 21. Mes collègues professeurs d'arts plastiques, d'EPS, de français et même de SVT se sont aussi engagés dans cette aventure à travers l'étude du roman* Moby Dick *ou la problématique de l'eau dans le monde* ».

Plongeon artistique

Il est 17 heures, les salles de cours du collège se vident et les gradins du gymnase se remplissent. Parmi le public, on retrouve Éric Harson, adjoint au maire délégué à la culture et les professeurs qui ont accompagné cette classe avec beaucoup d'enthousiasme. « *Sacré Melville, 700 pages pour une baleine !* » On retiendra ce propos recueilli en cours de français qui a fait rire tout l'auditoire. Christophe Grossi, lance la musique d'ouverture composée spécialement par les élèves : un mixage de musique électronique et de textes sous forme de messages sur l'eau. « *Il y a deux jours les élèves ont pu, via une webcam avec tableau interactif — une première en classe — questionner Anthony Rouchier, le compositeur de la musique de* Léviathan *qui était à Paris.* » Les filles font enfin leur entrée sur une chanson de Patti Smith, *Pissing in a River*, elles investissent l'espace. Comme un clin d'œil, le sol bleu foncé de la salle et les reflets du soleil qui y pénètrent à cette heure rappellent étrangement les profondeurs de la mer et ses mystères. On découvre de la danse contemporaine « *qui raconte et ne raconte pas*, précise Christophe Grossi. *Son côté abstrait, oblige le spectateur à s'y créer un chemin…* ». Les jeunes filles achèvent leur chorégraphie dans un silence absolu, puis les applaudissements du public retentissent. Ils sont la récompense de tous les efforts fournis par ces visages radieux qui saluent en ligne. Par petits groupes, elles racontent ensuite leur découverte du spectacle vivant : la rencontre avec le chorégraphe Éric Oberdorff qui leur a présenté sa compagnie niçoise, sa dernière création qui exprime l'écoresponsabilité et notamment la fonte des glaces ; leur passage en coulisses où ils ont pu apprécier le travail des lumières avec Bruno Schembri à l'espace Miramar. En connexion avec la saison Made in Cannes, les élèves ont pu acquérir des savoirs complémentaires : « *Ils ont participé à deux ateliers de pratique autour de la danse africaine avec la compagnie Koubi en novembre dernier,* précise Cécile Kettela, qui les accompagne depuis le début. *Plusieurs rencontres avec la compagnie Système Castafiore autour de la création musicale et des répétitions du spectacle* Stand alone zone *ont également participé à enrichir leur culture artistique et locale.* » Le succès de ce projet culturel transversal est le reflet d'une démarche dynamique, qui a permis cette année à la moitié des collégiens cannois de participer à une action menée par la Ville en partenariat avec les associations locales. ■

FRÉDÉRIC BENKEL :

Dans sa peau...

Michael ou Ben Jack(')son ? Frédéric Benkel n'a pas choisi ! Fan absolu du Roi de la pop dont il a eu la chance d'obtenir la dernière interview accordée en France, ce jeune journaliste de 32 ans a été fasciné par l'histoire de Ben, sosie officiel de l'idole. Au point d'éprouver le besoin de coucher sur le papier cette vie incroyable de mimétisme, romancée d'une plume créative pour mieux lui rendre hommage. Un ouvrage à part qui mêle tout en subtilité réalité et fantastique, ferveur de Ben et grandeur de Michael, pour mieux inviter le lecteur à s'interroger sur le sens de sa propre existence.

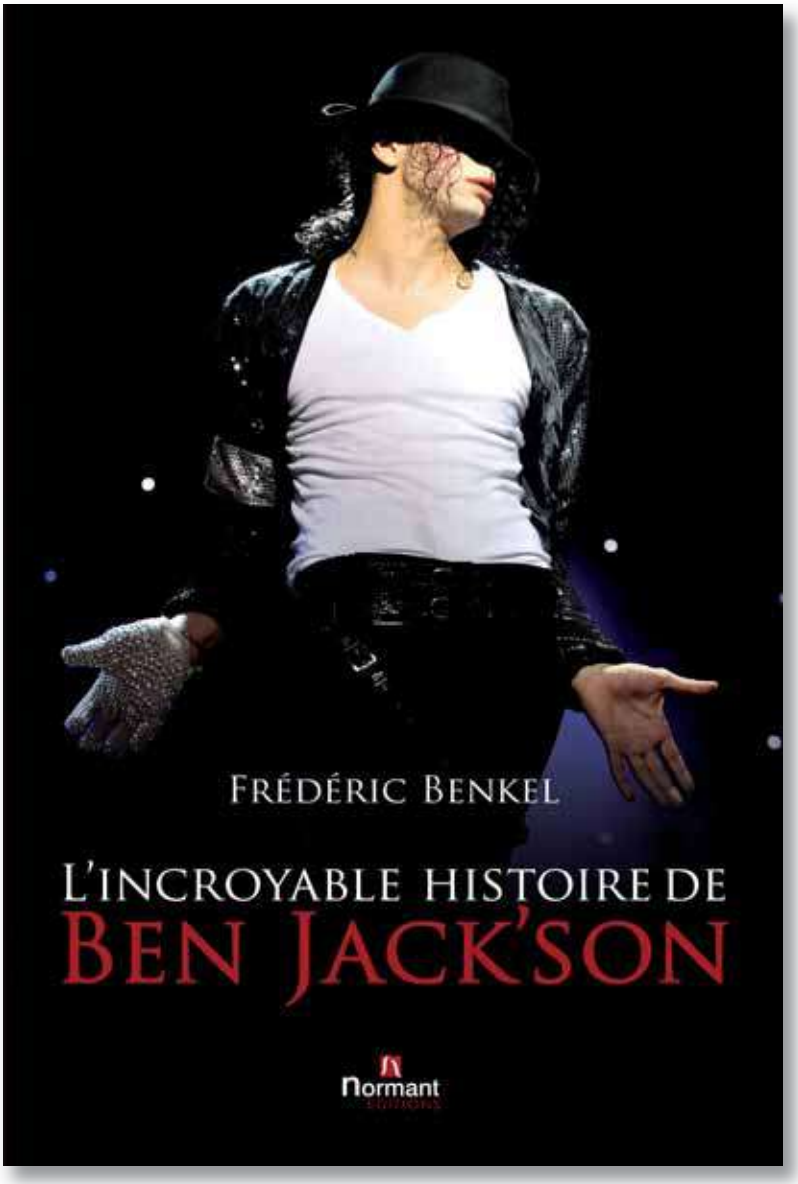
Jack'son. Avec une apostrophe. Une distinction orthographique en forme de révérence, de la part du disciple au « maître » : Ben Jack'son ne se prend pas pour Michael Jackson. Il l'incarne « simplement » sur scène depuis plus de vingt ans, bien avant que ne fleurisse la multitude de pseudo-clones apparus après la disparition du chanteur. Mais l'on ne rentre pas « simplement » dans la peau d'un tel mythe. On n'épouse pas les traits d'une telle personnalité, la finesse de ses « slides », la virtuosité de son moonwalk, dans une imitation quasi parfaite, sans que son propre destin ne s'en trouve affecté.

Personnage de roman

C'est la force de cette incarnation qui a interpellé Frédéric Benkel. Le jeune homme, qui a étudié et réside toujours à Cannes tout en exerçant son métier de journaliste pour plusieurs supports de presse locaux et nationaux — spécialisés notamment dans les jeux vidéo — est pourtant rompu aux rencontres exceptionnelles. Ses fonctions de rédacteur en chef adjoint du magazine Gameplay RPG l'ont notamment conduit à interviewer des signatures aussi célèbres que Steven Spielberg, Marc Levy et même… Michael Jackson, le « vrai » ! : « *J'ai eu la chance d'obtenir la dernière interview qu'il a accordée à un média français,* raconte Frédéric. *Il avait apprécié que pour une fois, on ne l'interroge que sur l'une de ses grandes passions, en l'occurrence le jeu vidéo. Il adorait Zelda, et les jeux d'Arcade en général. C'était un grand fan de Nintendo !* » Un moment fort pour ce fan inconditionnel de la star. Rien d'étonnant donc à ce que sa première confrontation avec Ben ait suscité son intérêt : « *Je l'ai rencontré en 2008, dans le cadre d'une interview. Notre passion commune pour Michael nous a réunis. Au fil du temps, nous sommes devenus amis. Deux ans plus tard, je lui proposai d'écrire un livre sur lui. C'est un vrai personnage de roman, il a eu une vie incroyable ! On écrit bien sûr des personnages fictifs… Son histoire à lui, bien réelle, méritait d'être racontée !* » Si les mots font partie du quotidien professionnel de Frédéric, c'est sur les pages d'un roman qu'il a toujours souhaité les coucher. « *Notre rencontre nous a aidés tous les deux : je lui ai rendu service pour mettre sa vie sur papier et lui m'a donné l'étincelle dont j'avais besoin pour me dépasser.* »

Respect

Car Frédéric ne s'est pas contenté d'écrire une biographie. Avec l'accord de Ben, il s'est lancé dans une variation romancée, osant même la digression irrationnelle. « *J'ai tourné les choses au troisième degré. Il y a une mise en abîme dans le livre qui ouvre une porte sur le fantastique.* » Pour autant, la vie de l'artiste défile bien au fil des pages. Vie rêvée, comme lorsqu'il apparaît en début d'ouvrage, âgé de 90 ans — alors qu'il a en réalité aujourd'hui 36 — ou vie réelle, à travers sa première prestation publique au collège qui a inspiré sa vocation… Un parcours hors norme, marqué par le profond



Frédéric Benkel, fan de Michael Jackson et admirateur de Ben Jack'son

Ben Jack'son entouré de ses danseurs : une photo exclusive

respect de Ben Jack'son pour son idole, qui a toujours guidé sa démarche. « *Ben a réellement explosé sur scène à la période de l'album* Dangerous, explique Frédéric. *Physiquement, et sans jamais avoir eu recours à la chirurgie esthétique, il ressemble d'ailleurs au Michael de cette époque. Artistiquement, c'est la personne qui se rapproche le plus de Michael Jackson. Il est d'ailleurs salué par la communauté des fans qui l'appelle le « pasteur » Ben Jackson.* » Une référence quasi religieuse qui n'a rien d'étonnant, si l'on considère la ferveur des véritables fans de Michael Jackson, anéantis par la disparition de l'artiste : « *Il était un peu notre religion,* souligne Frédéric. *Nous l'avons mystifié. Lorsqu'il est parti, nous sommes passés de l'admiration au culte, un mot qui a pris alors tout son sens. Ben, le performer, s'est refermé sur lui-même après la mort de Michael. Il a choisi de poursuivre, pour perpétuer sa musique et continuer à véhiculer son message d'amour et d'espoir, mais non sans avoir été traversé par le doute et l'interrogation sur sa condition de sosie et le sens de sa dévotion, de sa vie même. Pour écrire ce livre, j'ai puisé dans son histoire comme dans cette période de deuil qu'il a traversée pour proposer une allégorie sur ce que nous avons d'excessif en chacun d'entre nous, une réflexion sur le sens de notre existence…* »

« *J'ai fait le choix un jour d'aimer un homme qui n'était pas de ma famille. Qui n'était pas un ami. Qui ne me connaissait même pas à vrai dire !* » Des mots que Frédéric prête à Ben au début de cet ouvrage attachant, écrit avec le cœur. Des mots qu'il aurait pu prononcer lui-même… ■

« C'est la force de cette incarnation qui a interpellé Frédéric Benkel »

La sincérité de l'imitation-hommage de Ben a conquis les fans de Michael à travers le monde entier.

L'incroyable histoire de Ben Jack'son
Par Frédéric Benkel
Éditions Normant - 2010
www.ben-jackson.com

CANNES PELOTE BASQUE
2011

Programme Juillet

Vendredi 1 Juillet à 21h00
Grand Chistera
Championnat de France

Vendredi 8 Juillet à 21h00
CANNES / MAULEON

Vendredi 15 Juillet à 21h00
Aïoli
CANNES / SAINT-JEAN DE LUZ

Vendredi 22 Juillet à 21h00
CANNES / BIARRITZ

Samedi 30 Juillet à 21h00
CANNES / ACBB PARIS

Programme Août

Vendredi 5 Août à 21h00
CANNES / PAU

Vendredi 12 Août à 21h00
Aïoli
MASTER de Grand Chistera avec les joueurs internationaux de Miami et Orlando

Vendredi 19 Août à 21h00
CANNES / BIDART

Vendredi 26 Août à 21h00
CANNES / HOSSEGOR

Samedi 3 Septembre à 20h30
Phases finales du Challenge National à Grand Chistera

FRONTON - 4, AV. CAPRON
CANNES - Tél. 04 93 43 66 99

CRÉDIT AGRICOLE
PROVENCE CÔTE D'AZUR

Vous habitez Cannes, vous avez plus de 65 ans, vous êtes seul(e) et vous vous sentez fragile ?

Inscrivez-vous au fichier "Prévention, isolement".
Ce fichier recense les personnes sur lesquelles il faut veiller particulièrement en cas de canicule, de grand froid ou d'événement particulier.

L'inscription est gratuite et peut être **demandée par un tiers**.

Pour cela **appelez le CLIC**, Centre local d'information et de coordination, au **0 800 06 20 20** (appel gratuit).

Les inscriptions effectuées au cours des années précédentes sont toujours valables.

CANNES
CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE

Handiplage toujours à la pointe

En quelques années, la handiplage de Cannes, située à Bijou plage, s'est hissée au top niveau des handiplages azuréennes, recevant une pluie de labels qui attestent de la qualité et de la sûreté de ses installations. Depuis le 1er juin, elle a rouvert ses portes pour que toutes les personnes handicapées puissent profiter du sable chaud et des plaisirs de la mer. Cette année encore, la Ville de Cannes, à travers son centre communal d'action sociale, a procédé à de nouveaux investissements sur le site, pour le rendre encore plus agréable.

La rampe d'accès facilite la baignade.

Labellisée Handiplage en 2005, puis agrémentée de quatre bouées (pour les quatre handicaps : moteur, mental, visuel et auditif), la plage de la pointe Croisette ne cesse de s'améliorer. Depuis 2009, année de l'obtention du label « Tourisme et Handicap » par la Ville, la handiplage cannoise voit sa fréquentation exploser et dépasser les six mille cinq cents personnes chaque été. Un succès dû notamment à l'accueil exemplaire des agents handiplagistes spécialement formés, ainsi qu'à la mise à disposition d'équipements conçus et adaptés pour aider à la baignade des personnes handicapées. Pour les usagers et leurs familles, il est bien loin le parcours du combattant pour atteindre la mer et se baigner en toute sécurité. Aujourd'hui, vingt et une places de parking réservées facilitent l'accès à cette plage publique, gratuite et surveillée par deux maîtres nageurs sauveteurs. Vestiaire adapté et climatisé, rampe de mise à l'eau, lève-personne, sont autant d'aménagements indispensables pour rendre le site accueillant et convivial.

Les balises sonores indiquent la profondeur de l'eau et la distance de la plage pour les déficients visuels.

Jusqu'au 30 septembre.
De 9 h à 19 h en juillet et août et de 10 h à 18 h en septembre
Rens. au CCAS 04 93 06 31 97

Nouveautés 2011

Confort et sécurité sont des priorités à chaque saison estivale. « *Cette année, nous avons doublé les espaces sanitaires et nous offrons sur le site trois toilettes, douches et vestiaires intérieurs adaptés ainsi qu'une douche extérieure. La rampe d'accès aux sanitaires a été doublée pour permettre le passage de deux fauteuils et ainsi réduire le temps d'attente* », explique Grégory Alessio, collaborateur de cabinet au CCAS de Cannes. Un tiralo et un hippocampe ont aussi été achetés en 2011, pour un total de douze véhicules adaptés pour la baignade des personnes privées de l'usage de leurs membres. Pour le bien-être de celles qui veulent juste aller à la plage pour se reposer, deux zones d'ombrage ont été ajoutées. Les déficients visuels bénéficient toujours du dispositif audioplage, qui a été totalement revisité et réinstallé dans sa globalité. En 2009, tout le monde se souvient du don de 20 000 euros que l'ambassadeur du Koweït avait fait à Handiplage. Une partie de cet argent a encore servi cette année pour l'achat de petit mobilier de plage : chaises, parasols, hamacs et tapis flottants. Un matériel qu'il faut sans cesse renouveler car la fréquentation du site ne cesse de croître. De juin à fin septembre, Handiplage reçoit, en effet, en moyenne quatre-vingt-seize usagers dont cinquante-cinq handicapés par jour.

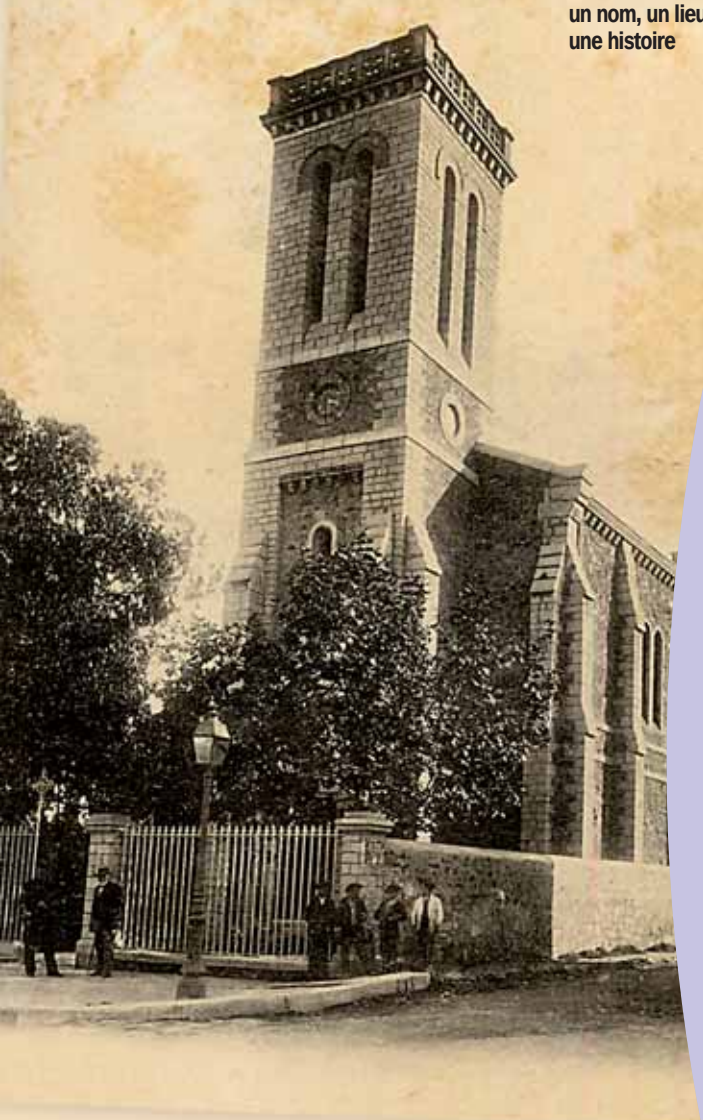
Six tiralos permettent de flotter facilement dans l'eau.

« Handiplage voit sa fréquentation exploser et dépasser les 6 500 personnes chaque été »

Bientôt une seconde handiplage ?

Des familles, des personnes âgées en perte d'autonomie et trente-cinq centres spécialisés fréquentent la plage aménagée. Pour s'y baigner, on vient surtout de la région PACA (71,6 % des utilisateurs) mais aussi de l'étranger (5,4 %). Un handiplagiste supplémentaire a été recruté pour renforcer la surveillance de la baignade en juillet et août. La handiplage cannoise serait-elle victime de son succès ? La réponse ne se fait pas attendre : « *C'est un succès et les services de la Ville étudient la faisabilité d'une seconde Handiplage à l'ouest de Cannes* affirme Marie-Christine Repetto-Lemaitre, adjointe déléguée aux affaires sociales et à l'insertion des handicapés et présidente du CCAS. *Je suis très fière d'avoir participé avec la Ville et le CCAS à ce beau projet, qui, selon la dernière enquête, satisfait 99 % des usagers.* » Rempli de mots très chaleureux, le livre d'or de la plage, témoigne de l'utilité de cette initiative et du bonheur qu'elle procure aux personnes handicapées et à leur entourage. ■

La Bocca : un nom, un lieu, une histoire



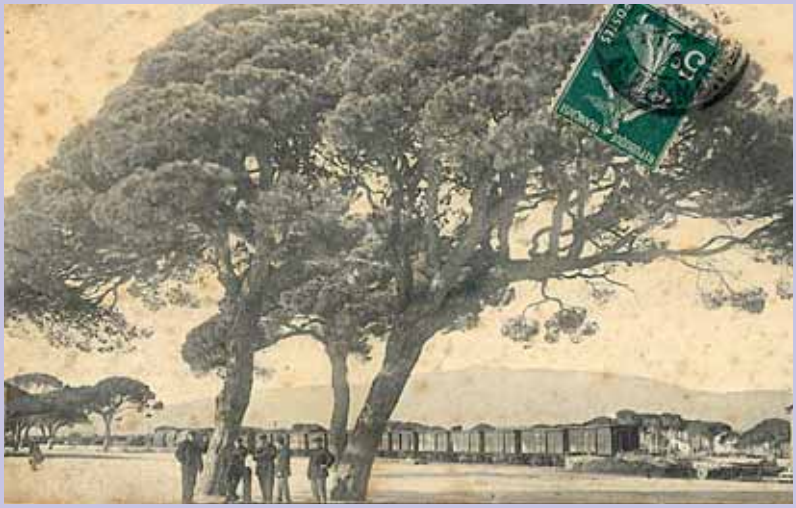
« Toute personne qui désire rechercher la signification du lieu où il habite doit savoir que les noms de lieux ou les lieux-dits que les savants appellent toponymes sont, au départ, des noms communs comme les autres. Ils ont un sens. Mais ils offrent aussi une particularité. La plupart d'entre eux, avec le temps, perdent leur signification. Ils deviennent de simples étiquettes. Mais cette absence de signification leur assure une quasi éternité.

Chaque peuplade qui s'est installée chez nous a créé des toponymes en nommant les lieux qui l'entouraient, dans sa langue. Ces peuplades se sont éteintes, leur langues sont mortes avec elles mais certains de leurs toponymes sont restés et ont perduré jusqu'à nous, transmis comme repère, de génération en génération. Chez nous, des toponymes comme Cannes, les Gabres, la Siagne… La Bocca, ont des millénaires de vie.

Les langues de ces peuplades qui se sont succédées chez nous sont dans l'ordre d'an-

Dans le précédent numéro nous avons évoqué le remarquable ouvrage de Pierre Vouland : *Étude de toponymie régionale. Origine, signification et histoire des noms de lieu de Cannes et du bassin cannois.* Pour Cannes Soleil, le professeur a accepté de revenir périodiquement en détail sur ce volet passionnant de l'histoire de la ville. Ce mois-ci, il nous donne un petit aperçu du sujet consacré à l'origine du nom La Bocca, précédé pour l'occasion d'un bref exposé historique et méthodologique afin de le rendre plus accessible.

La Bocca



Les pins parasols de la gare de La Bocca

cienneté : le ligure, le grec, le gaulois, puis le latin, le provençal et, enfin, le français.
Dans notre région, avec le ligure, on a de nombreux toponymes proto-historiques et même plus anciens. C'est le rôle du toponymiste de retrouver ce qu'ils voulaient dire… Et ce n'est pas facile. Comment trouver le sens d'un mot transmis depuis la nuit des temps dans une langue qui est morte, que l'on ne connaît pas et qui n'a pas laissé de traces, si ce n'est dans les toponymes. Pour ce faire :
a) Il faut — et c'est un élément essentiel — partir de la racine la plus ancienne, c'est-à-dire, la plus pure, la moins déformée par l'évolution phonétique. On ne peut rien faire sans les formes anciennes.
b) Il faut comparer cette racine avec les lieux-dits de la région ayant une racine semblable. Si ces mêmes racines ont une même configuration de terrain (une butte, une colline, par exemple) on peut déduire que ces racines désignent une hauteur.
c) Il faut retrouver ces racines en faisant un voyage vers l'est car il semble bien que c'est du levant que sont venus les vieilles civilisations méditerranéennes. On doit donc glaner dans ces « voyages », des toponymes qui offrent la même racine et qui présentent le même aspect topographique.

« Attribuer à La Bocca le sens d'« embouchure » est une erreur… »

D'« Albocats »… à La Bocca

Essayons d'illustrer très brièvement cette méthode en prenant comme exemple La Bocca. Si vous demandez ce que veut dire La Bocca on vous répond, le plus souvent, « la bouche » ou « l'embouche d'un ruisseau »… On ne sait pas trop lequel… Cette recherche « hydronymique » n'a pas sa raison d'être car attribuer à La Bocca le sens d'« embouchure » est une erreur… Une erreur toutefois excusable car elle se base sur la forme moderne d'un mot. Or, au fil des siècles, cette forme a tellement évolué qu'elle n'a plus rien à voir avec la forme primitive. Cette forme ancienne sur laquelle on doit se baser nous l'avons. Elle date de 1370. Il s'agit de : « Albocats »… On est loin de La Bocca. Ce mot est fait d'une racine, « alb » et de deux suffixes : « oc » et « ats ». Voyons le plus important, la racine « alb ». « alb » est bien connue des toponymistes. C'est un thème « ligure » qui désigne…une hauteur. Si on compare, dans notre région, les autres lieux-dits ayant pour racine « alb » « on trouve : — chez nous : alb-arne : Le Bar ; dans le Vaucluse : Alb-a-russo : Le Barroux, Albione : le plateau d'Albion… Tous sont situés dans les hauteurs. Si on va à la recherche de toponymes identiques vers l'orient, on peut dire que les renseignements sont aussi nombreux. En voici quelques-uns. Nous rencontrons d'abord Vintimille. Et oui ! Vintimille n'a rien à voir ni avec le chiffre vingt (*venti* en italien) ni avec la longueur : mille (*miglia*). Ventimiglia est formé de la racine « alb ». Voici sa forme primitive : Alba intemelium. Cela signifie : la ville perchée (place forte), de la tribu ligure des intéméliens. Plus loin, on a albenga : Alba inganeum (la place forte perchée de la tribu des inganéens). Toujours vers l'est, près de Gênes : Albisola, dans le Piemont, Alba…etc. Le passage de Albocats à La Bocca obéit aux lois de l'évolution phonétique. De nos jours, La Bocca est un quartier de vaste étendue et pétillant de vie. À l'origine, ce nom désignait un endroit beaucoup plus petit, un lieu-dit bien précis, sans grande étendue. Reste à savoir où se situait cette hauteur… » À suivre dans l'ouvrage de Pierre Vouland ! ■

Texte : Pierre Vouland

Étude de toponymie régionale, origine, signification et histoire des noms de lieux de Cannes et du bassin cannois,
de Pierre Vouland, Archives de Cannes, 310 pages illustrées, 35 euros. En vente aux Archives, sur le site venteenligne.cannes.com et à la Fnac notamment.

La première mairie de La Bocca

? Qu'es Acò ?

LES LYCÉENS D'HUTINEL PLÉBISCITENT UN SPECTACLE MADE IN CANNES

Pour la deuxième année consécutive, des élèves du lycée Hutinel ont remis un trophée à leur spectacle préféré parmi les vingt-cinq de la saison 2010-2011 de Made in Cannes. Une quarantaine de jeunes de l'établissement, toutes classes confondues, ont assisté en dehors de leur temps scolaire, à la majeure partie des représentations accompagnés de leurs professeurs. Le trophée, conçu et réalisé par des élèves en section « Métallerie » a été remis le 26 mai dernier à la compagnie Arketal pour *Debout*, un théâtre de marionnettes adapté de la nouvelle de Nathalie Papin. Les lycéens ont également primé le *Cabaret Jacques Dutronc & Françoise Hardy*, interprété par des comédiens de troisième année de l'École régionale d'acteurs de Cannes (ÉRAC), qui a reçu le prix du jury. Cette initiative fédératrice entre dans le cadre d'une véritable politique de projets artistiques et culturels développée par la direction des affaires culturelles et la mission collèges et lycées de la Ville de Cannes avec les établissements scolaires cannois. Certaines classes ont participé à des ateliers de cirque ou de danse, d'autres ont travaillé avec une compagnie de spectacle de rue ou encore avec l'ÉRAC.

© T-Ollive

TOURNOI D'ÉCHECS POUR LES SCOLAIRES CANNOIS

Le 29 mai dernier, au gymnase des Mûriers, s'est déroulée la 30e édition du championnat scolaire d'échecs de Cannes. Cent quatre vingts enfants issus de quatorze établissements scolaires (primaires et collèges) de la ville et deux autres du bassin cannois (Mougins et Théoule-sur-Mer) ont participé à cette compétition organisée par l'association Cannes-Echecs sous l'égide de la Ville de Cannes. Les jeunes se sont affrontés par équipes de six lors de sept matchs par catégorie. Les gagnants du tournoi sont pour la catégorie CE1-CE2 : école Saint-Joseph (1er), institut Sainte-Marie (2e) et école Les Cabrières (3e) ; pour la catégorie CM1-CM2 : institut Stanislas (1er), école Saint-Joseph (2e) et école Les Cabrières (3e). Enfin, pour la catégorie « collèges » : institut Sainte-Marie (1er) et institut Stanislas (2e). Chaque élève est reparti avec une médaille et une coupe pour son équipe. Les prix ont été remis par le député-maire de Cannes et le président du championnat, Robert Fontaine, six fois champion de France, en présence aussi du premier adjoint au maire et de la conseillère municipale aux sports.

La nouvelle gare de Cannes... sur les rails

Le 20 mai dernier, une convention portant sur le financement des travaux de la future gare multimodale de Cannes a été signée par le député-maire de Cannes, le PDG, de la SNCF, Guillaume Pépy, et les autres partenaires du projet (Etat, Région, Département, RFF* et SITP**). La gare de Cannes, aux infrastructures vieillissantes, qui accueille quatre millions de voyageurs par an, va être entièrement réhabilitée. Sur sa partie haute, au niveau de la couverture de la voie ferrée, un parvis va être créé. Il sera dévolu à l'accès voiture avec mise

Vu à C

Justice est faite par les enfants

À l'occasion du 5e Festival international des droits de l'enfant, des élèves en classe de 4e du collège Gérard Philipe de La Bocca ont reconstitué deux procès dans les conditions d'une véritable audience au tribunal d'instance de Cannes du boulevard Carnot, le 14 juin dernier. Sur le thème de la maltraitance des enfants, les collégiens ont élaboré eux-mêmes les

en place d'une dépose-minute. Le parvis du bas sera réaménagé en vaste zone piétonne. Il prendra la forme d'un mall arboré où l'on retrouvera bus, cars, taxis et aussi un parc à vélos. Partie haute et basse seront reliées par un grand escalier. Le bâtiment voyageur va être également rénové : grand hall lumineux, façade blanches et transparentes percées de grandes fenêtres, nouvel espace de vente, création d'une loggia et amélioration de l'accessibilité aux quais. Côté nord, le parking Saint-Nicolas, actuellement en construction sera notamment accessible par le passage souterrain existant refait à neuf et équipé de deux ascenseurs. L'ensemble du programme devrait être achevé entre l'été 2014 et l'été 2015.

*Réseau ferré de France
**Syndicat intercommunal des transports publics de Cannes-Le Cannet-Mandelieur-La Napoule

annes

scenarii, choisi leur rôle, rédigé les plaidoiries, réquisitions, interrogations et rapports d'expert. Les décisions étaient laissées à l'appréciation des enfants qui jouaient le rôle de juge en fonction de la teneur des débats. L'investissement des élèves et de leurs professeurs, sur toute l'année scolaire, a permis un travail sur l'utilisation du vocabulaire, de l'argumentation et de l'expression orale. Ils ont bénéficié de la participation et du soutien de l'antenne de justice de la Ville de Cannes, de magistrats, d'avocats, de policiers et de membres de l'Association d'action éducative des Alpes-Maritimes. Un apprentissage ludique et innovant de la citoyenneté et du fonctionnement de la justice.

LE CCAS FORME DES AIDES À DOMICILE INDÉPENDANTS

Huit aides à domicile employés directement par des particuliers ont reçu lundi 6 juin, leur attestation de formation des mains de l'adjointe au maire déléguée aux affaires sociales, Marie-Christine Repetto-Lemaître. Depuis mai dernier, le centre communal d'actions sociales de Cannes a mis en place des sessions de formation dispensées par l'organisme Reflet. D'une durée de vingt heures, en dix sessions de deux heures ayant lieu en fin d'après-midi, ces cours ont pour objectif de poser un cadre à l'exercice de la profession : règles élémentaires de déontologie, bons gestes et postures, nutrition, pathologies, cadre juridique… Cette initiative expérimentale, la seule en France, a pu être développée grâce à un partenariat entre la FEPEM (Fédération du particulier employeur), l'AGEFOS (organisme paritaire collecteur agréé) et le CLIC (centre local d'information et de coordination du CCAS) qui se sont attachés à simplifier au maximum les démarches administratives pour l'employeur et l'employé. Après cette première expérience réussie, d'autres formations d'aides à domicile et auxiliaires de vie sont envisagées ainsi que des sessions d'approfondissement. Pour tout renseignement ou préinscription, il suffit d'appeler le CLIC de Cannes au numéro vert : 0 800 06 20 20.

UN MINISTRE AU SUQUET POUR LA NUIT DES MUSÉES

Le 14 mai dernier, dans le cadre de la Nuit européenne des musées, Frédéric Mitterrand, ministre de la Culture et de la Communication, s'est rendu au musée de la Castre. Accompagné de la sous-préfète de Grasse, Dominique-Claire Mallemanche, et guidé par le conservateur des musées de Cannes, Frédérique Citera-Bullot, ainsi que par l'adjoint au maire de Cannes délégué à la culture, Éric Harson, le ministre a longuement visité les pièces du musée suquetan. Pour cette 7e édition, l'établissement était exceptionnellement ouvert de 18 h à minuit avec entrée gratuite. Les visites étaient rythmées toutes les heures par des lectures de textes se rapportant à certaines œuvres de la collection, réunis sous l'intitulé *En voyage !* et lus par des comédiens de la compagnie de théâtre L'attraction. Une soirée pleine de poésie et de découvertes.

L'AVIATION FAIT SON SHOW

Du 9 au 11 juin dernier, l'aéroport de Cannes-Mandelieu a accueilli la cinquième édition du Salon international de l'aviation générale « Cannes AirShow. » Cette manifestation qui s'adresse aux pilotes professionnels, propriétaires d'avion mais aussi passionnés ou simples amateurs a rassemblé près de 150 exposants, 300 marques et 150 aéronefs exposés. Les visiteurs ont pu découvrir en avant-première mondiale des unités exceptionnelles comme par exemple l'Akoya de Lisa Airplanes, un avion de plaisance biplace amphibie capable de se poser sur la terre, la neige et l'eau ou encore le TBM 850 modèle 2011, le monoturbopropulseur le plus rapide du monde avec une vitesse de croisière maximale de 593 km/h. À cette occasion, le brevet d'initiation aéronautique (BIA) a été remis sur le salon par le rectorat de Nice, à trois cents élèves du département qui ont suivi des cours d'aviation dans le cadre de leur cursus scolaire. Des conférences étaient également proposées durant les trois jours de cette manifestation dont l'ouverture a été saluée par un passage de la prestigieuse patrouille de France.

LES PETITS CANNOIS FÊTENT L'ENVIRONNEMENT SUR L'ÎLE SAINTE-MARGUERITE

Près de 300 enfants issus de seize classes d'écoles élémentaires cannoises se sont rendus sur l'île Sainte-Marguerite, le 10 juin dernier, à l'occasion de la Journée mondiale de l'environnement. Durant cette sortie organisée par le service Écologie urbaine de la direction du développement durable de la Ville, les écoliers ont été sensibilisés à l'environnement par le biais de différents ateliers installés à travers l'île. Les enfants étaient invités à découvrir la faune et la flore du site : le bord de mer, les arbres, la forme des feuilles, les moustiques, un observatoire des oiseaux, le belvédère... étaient au programme des deux itinéraires proposés via un jeu d'orientation. Le midi, un repas bio leur a été offert avec carottes râpées, steak, pommes de terre, haricots vert, petit pain bio et fruits en dessert. L'après-midi, avant de reprendre le bateau, les petits Cannois ont assisté à un spectacle de la Compagnie du 4 sur le thème du tri sélectif, intitulé *One, Two… Tri !*

La future station d'épuration : deux bâtiments déjà construits

Le député-maire de Cannes-président du SIAUBC (Syndicat intercommunal d'assainissement unifié du bassin cannois) et le directeur régional Côte d'Azur de Lyonnaise des Eaux ont organisé le 10 juin dernier, une visite du chantier d'Aquaviva, la future station d'épuration du bassin cannois, en présence d'élus et partenaires. Conformément au calendrier, le nouveau bâtiment administratif est terminé. Doté sur l'ensemble de ses façades d'une « couverture végétale » aux propriétés exceptionnelles en matière d'isolation thermique,

Vu à C

Suquet fleuri : un festival de couleurs

Les 18 et 19 juin dernier, ruelles, places et recoins du quartier historique de Cannes étaient habillés de somptueuses compositions florales et créations paysagères à l'occasion de la manifestation Suquet fleuri. Cannois et visiteurs étaient invités à se promener au gré d'un

cette construction s'intègre parfaitement dans son environnement. Les travaux de génie civil du bâtiment principal accueillant les prétraitements et le traitement biologique des eaux usées sont également achevés. Les entreprises de montage des équipements électriques, électromécaniques et hydrauliques sont à pied d'œuvre sur l'ensemble des salles et bassins pour une mise en eau de la nouvelle usine en décembre 2011. À l'exception des membranes d'ultrafiltration qui commenceront à être livrées en août prochain, tous les principaux équipements sont déjà en place. Ce chantier « haute qualité environnementale » doit se terminer en septembre 2012. D'une capacité de traitement de 300 000 habitants, Aquaviva traitera les eaux des huit communes du bassin cannois : Auribeau-sur-Siagne, Cannes, Le Cannet, Mougins, Pégomas, La Roquette-sur-Siagne et Théoule sur Mer.

annes

parcours composé de tableaux exceptionnels conçus par la direction des espaces verts de la Ville, le groupement des fleuristes cannois et des apprentis de la Faculté des métiers, sur le thème, cette année, de la haute couture. Un festival de couleurs mais aussi de musique avec la présence notamment de l'Académie provençale et de la fanfare de l'Espérance de Cannes dont les défilés se sont succédé durant tout le week-end. L'occasion de découvrir ou redécouvrir le Suquet métamorphosé tout en valorisant le savoir-faire des jardiniers, horticulteurs et fleuristes du département.

SENSIBILISATION À LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE DANS LES ÉCOLES

Le 8 juin dernier s'est tenue à l'hôtel de ville, la remise des prix du concours scolaire de la prévention routière. 946 élèves des classes de CM2 de treize écoles cannoises ont participé à ce concours organisé par la police municipale en partenariat avec la prévention routière, la gendarmerie et la CRS 6 de Saint-Laurent-du-Var. Après avoir suivi un enseignement théorique, où les grands principes de la sécurité routière et une approche de la circulation ont été abordés, les enfants ont dû faire des exercices pratiques à vélo sur une piste cyclable aménagée de panneaux routiers, ronds-points et feux de signalisation. Les cinq meilleurs ont été sélectionnés pour une finale départementale qui s'est disputée à Saint-Laurent-du-Var. Parallèlement, collégiens et lycéens cannois ont également été sensibilisés à la sécurité routière. Plusieurs ateliers pédagogiques leur ont été proposés durant l'année scolaire : simulation d'un choc pour montrer l'utilité du port de la ceinture, réflexe-mètre pour apprécier le temps de réaction lors du freinage, conduite avec lunettes simulant une prise d'alcool… Là aussi, l'objectif principal est de lutter contre l'insécurité routière en ville et aux abords des établissements scolaires.

LES SOROPTIMISTS CANNOISES REÇUES EN MAIRIE

À l'occasion du soixantième anniversaire du club Soroptimist de Cannes, le député-maire de Cannes a reçu sa présidente, Claudette Cotter, ainsi qu'une trentaine d'adhérentes et membres d'autres clubs, le 11 juin dernier, dans son bureau de l'hôtel de ville. Créé à Cannes en 1951 par la comtesse de Témeuge, ce club de service est issu d'un mouvement international fondé en 1921 en Californie, aux États-Unis. Réseau mondial apolitique relevant du statut des organisations non gouvernementales, le Soroptimist s'adresse uniquement aux femmes exerçant une activité professionnelle et a pour but de défendre les droits humains, en particulier le statut de la femme, à travers des actions concrètes (scolarité, construction d'écoles, réinsertion, soutien aux orphelins) mais aussi de développer le sens de l'amitié et contribuer à l'entente internationale. Pour fêter l'événement, les membres cannoises étaient accompagnées de représentantes de vingt clubs : seize de l'union française et quatre clubs étrangers : Japon, Maroc, Suisse et Italie.

Carton plein cette année encore pour le festival *Performance d'acteur* qui s'est tenu à Cannes du 4 au 10 juin dernier. Pour cette 32e édition, plus de vingt spectacles ont été proposés dans toute la ville. À l'affiche de cette semaine de rires, de farces, de poésie mais aussi d'impertinence et de liberté, une soixantaine de comédiens, nouveaux talents ou confirmés, parmi lesquels **Anne Roumanoff (1)** qui a fait l'ouverture avec *Anne… bien plus que 20 ans*, **Sophia Aram (2)**, humoriste sur les ondes de France Inter, venue faire sa *Crise de foi*, **Les Sea Girls (3)** avec leur show musical célébrant la fin du monde, **Fabrice Eboué (4)**, la nouvelle star du stand-up, **Jean-Claude Dreyfus (5)** pour un hommage à Raymond Devos ou encore le Québécois **Anthony Kavanagh (6)** qui a *fait son coming out*.

1

2

3

© Freddy Charp

4

© Freddy Charp

6

© Freddy Charp

5

ANIMATIONS ÉTÉ GRATUITES 2011

LA VILLE DE CANNES VOUS PROPOSE

En juillet

Les 6, 13, 20 et 27

Les Nocturnes boccassiennes
Marché artisanal - 19 h à minuit
Place du Marché, La Bocca

Mercredi 14

Bals du 14 Juillet
21 h 30 - Place de l'Étang
22 h 30 - Les allées de la Liberté
22 h 30 - Place de la Castre

Vendredi 22

Concert de Michel Fugain
21 h 30 - Butte Saint-Cassien, La Bocca

Les 22, 23 et 24

Fête de la Saint-Cassien
Butte Saint-Cassien, La Bocca

En août

Les 3, 10, 17, 24 et 31

Les Nocturnes boccassiennes
Marché artisanal - 19 h à minuit
Place du Marché, La Bocca

Jeudi 4

Spectacle Patrick Sébastien avec le grand orchestre de René Coll
21 h - Place du Marché, La Bocca

Vendredi 5

Gachu et Nervé et Sébastien El Chato
21 h 15 - École Mont-Chevalier

Les 5, 6, 7 et 8

Fête de la Saint-Sauveur

Dimanche 14

Parade fleurie
21 h - Avenue Francis Tonner, La Bocca

Jeudi 18

Concert Années 90
21 h - Place du Marché, La Bocca

Du 21 au 27

Fête de la Saint-Barthélemy
Place Paul Roubaud, La Bocca

Des événements Ville de Cannes
Rens. www.cannes.com

CANNES
CÔTE D'AZUR
www.cannes.com

Recette

GASPACHO

Par Guillaume Kamienko du restaurant *Le lieu.*

Pour 5 personnes

Ingrédients :

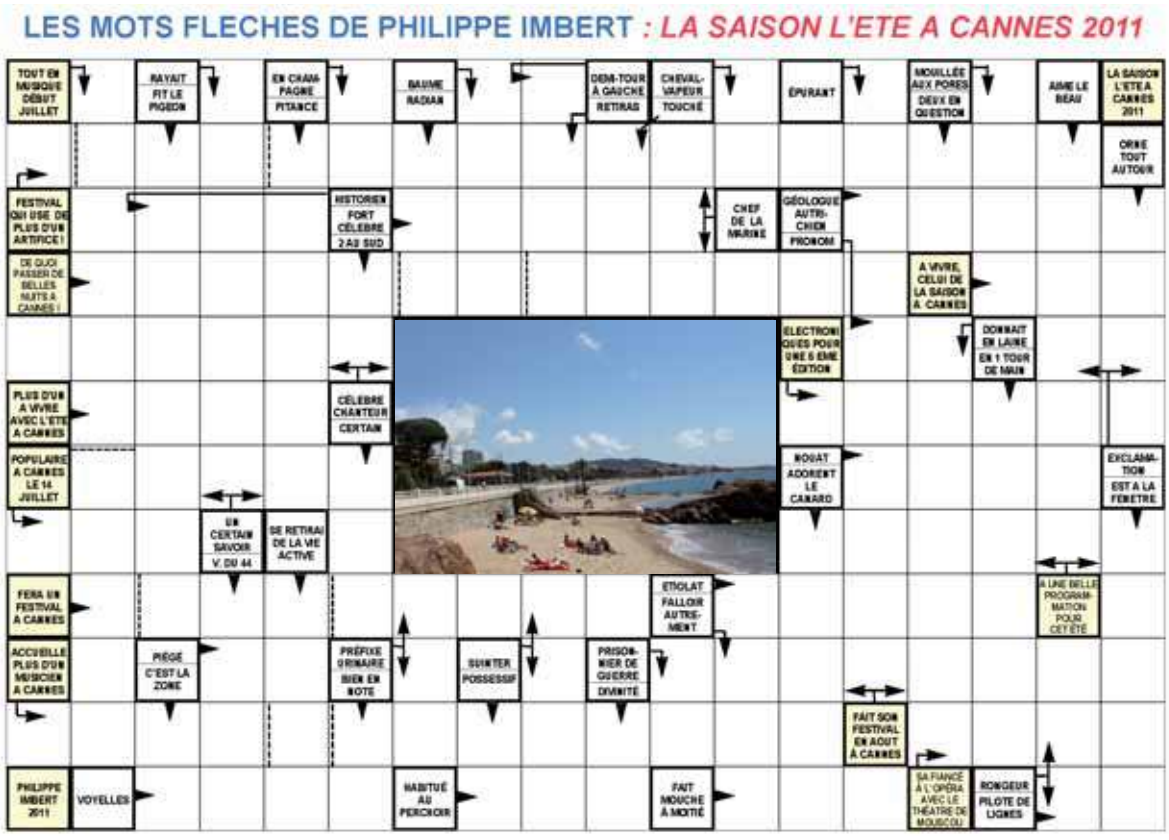
- 10 tomates
- 1 concombre
- 2 poivrons rouges
- 1 branche de céleri
- 2 gousses d'ail
- 10 cl de vinaigre xérès
- 10 g de mie de pain
- quelques gouttes de Tabasco

Recette :

- Découper les tomates, le concombre, le poivron, les oignons, le céleri et les gousses d'ail en petits morceaux
- Mélanger le tout dans un saladier en ajoutant le vinaigre de xérès, la mie de pain et le Tabasco
- Laisser mariner le mélange obtenu pendant environ 12 heures
- Mixer puis passer au chinois
- Placer le gaspacho au réfrigérateur pour le servir très frais

Bon appétit !

Les mots fléchés *Par Philippe Imbert*



Agenda juillet/août

Festivals

> Du 1er au 3 juillet
Cannes Salsa Festival - Danse - Palais des festivals et des congrès

> Les 6, 13 et 20 juillet et les 3, 17 et 18 août
Les Plages électroniques - Musique - Plage du Palais des festivals et des congrès
Rens. www.plages-electroniques.com

> Les 14, 21 et 29 juil. et les 7, 15 et 24 août
Festival d'art pyrotechnique 2011 - Baie de Cannes
www.festival-pyrotechnique-cannes.com

>Du 22 au 27 juillet
Nuits musicales du Suquet - Musique - Parvis de l'église Notre-Dame d'Espérance et cour du musée de la Castre - Rens. 04 92 98 62 77

> Du 3 au 6 août
Jazz à Domergue - Musique - Villa Domergue - Rens. 04 92 99 84 00

> Du 10 au 13 août
Festival Pantiero - Musique - Terrasse du Palais des festivals et des congrès - Rens. 04 92 99 84 00

> Du 19 au 23 et 23 au 27 août
Festival du jeune art russe et de l'art russe

Spectacles

> Dimanche 3 juillet
150e anniversaire de l'unité italienne - Danse - Théâtre de la Licorne - Rens. 04 93 94 79 80 - ESDC Rosella Hightower

> Les 3, 10, 17, 24, 31 juillet
L'heure d'orgue - Musique - Église Notre-Dame de Bon Voyage - Rens. 06 08 69 14 69

> Samedi 16 juillet
Les étoiles des salons russes du XXIe siècle - Danse - Palais des festivals et des congrès

> Vendredi 22 juillet
Concert : Michel Fugain - Musique - Butte Saint-Cassien - Entrée libre - Rens. 04 97 06 46 01 - Service fêtes et animations

> Jeudi 4 août
Concert : Patrick Sébastien avec le grand orchestre de René Coll - Musique - Place du marché de La Bocca - Entrée libre - Rens. 04 97 06 46 01 - Service fêtes et animations

> Vendredi 5 août
Concert : Sébastien El Chato avec Gachu et Nervé en 1re partie - Musique - École Mont-Chevalier - Entrée libre - Rens. 04 97 06 46 01 - Service fêtes et animations

> Jeudi 18 août
Concert : les années 90 - Musique - Place du marché de La Bocca - Entrée libre -
Rens. 04 97 06 46 01 - Service fêtes et animations

Expositions

> Du 1er juillet au 28 août
Paysages apprivoisés dans le cadre du concept Art hôpital Lionel Gauci et Émilie Saubestre - Espace Miramar

> Du 1er juillet au 11 septembre
La céramique et la sculpture en fête, hommage au plasticien belge Reinhoud - Villa Domergue

Du 2 juillet au 18 sept.
Fenêtre sur Cannes - Frédéric Bellay
Musée de la Mer (île Sainte-Marguerite)

> Jusqu'au dimanche 28 août
Cannes Photo Mode - Croisette Roseraie, rue d'Antibes et Palm Beach Casino

> Jusqu'au dimanche 18 sept
Les Animaux en folie - Oliver Roche - Jardins de la médiathèque Noailles

> Jusqu'au dimanche 2 octobre
La civilisation Moya - Centre d'art La Malmaison

> Jusqu'au samedi 5 novembre
Le Monde de Jenkell - À travers la ville

Animations

> Du 1er au 3 juillet
Le Jardin des contes - Médiathèque Noailles - Rens. 04 97 06 44 72

> Du 3 juillet au 27 août
Vivez l'été autrement - Piscine Coubertin - Rens. 04 93 47 12 94

>Les 4, 11, 18 et 25 juillet
Ciné-quartier - Projection de films en plein air dans votre quartier - Entrée libre. Le 4 : place Sainte-Jeanne (La Frayère) - Le 11 : parking Berthelot/ex-Diabolika (Mimont - Prado-République) - Le 18 : marché de la Bocca - Le 25 : parking médiathèque (Ranguin)

> Les 6, 13, 20 et 27 juil. et les 3, 10, 17, 24 et 31 août
Les Nocturnes boccassiennes - Marché de La Bocca - Tous les mercredis de 19 h à minuit (1h le 24 août) - Entrée libre - Rens. 06 72 95 15 79 - UBACI

Les 12, 13, 19, 26 et 27 juillet
Campagne Inf'eau mer - Rens. 04 93 90 32 11 - Service de l'écologie urbaine.

> Jeudi 14 juillet
Bals gratuits - 22 h 30 - les allées de la Liberté • 22 h 30 - place de la Castre • 21 h 30 - place de l'Étang - Entrée libre -
Rens. 04 97 06 46 01 Service fêtes et animations

> Les 22, 23, 24 juillet
Fête patronale de la Saint-Cassien
Butte de Saint-Cassien / La Bocca - Entrée libre - Rens. 04 93 94 06 76 - Comité de la Fête de Saint-Cassien

> Dimanche 24 juillet
La Flamme de l'espoir citoyen : « Je vote, donc je suis » - Allée de la Liberté - Rens. 01 45 92 95 86

>Les 1er, 8, 16, 22 et 29 août
Ciné-quartier - Projection de films en plein air dans votre quartier - Entrée libre. Le 1er : les gradins du Riou (Riou-Petit Juas-Vallergues) - Le 8 : place Saint Jin-Jin (Pointe Croisette) - Le 16 : boulodrome Musso (Suquet) - Le 22 : parvis du Palais des festivals et des congrès (centre-ville) - Le 29 : lycée Carnot (boulevard Carnot) - Rens. 04 97 06 45 66 - Service politique événementielle

> Du 5 au 8 août
Fête patronale de la Saint-Sauveur - École Mont-Chevalier - Comité des fêtes du Suquet - Rens. 06 32 07 41 98

> Dimanche 14 août
Parade fleurie - Av. Francis Tonner - La Bocca - Entrée libre - Rens. 04 97 06 46 01 - Service fêtes et animations

> Du 21 au 27 août
Fête patronale de la Saint-Barthélemy - Place Paul Roubaud - Entrée libre - Rens. 06 63 71 58 03

> Mercredi 24 août
67e anniversaire de la Libération de Cannes

> Mercredi 24 août
Bal de la Libération - Les Allées de la Liberté - Entrée libre - Rens. 04 97 06 46 01 - Service fêtes et animations

> Jusqu'au 1er septembre
Luna park - *C'est la fête* - Stade Pierre de Coubertin
Rens. 04 97 06 45 65

> Jusqu'au 15 septembre
Pages à la plage - Plage Macé

Tous les mois retrouvez l'agenda complet des manifestations cannoises dans "Le mois à Cannes". Disponible dans les Mairies et les Offices du Tourisme de Cannes.

Carnet mai 2011

Bienvenue aux nouveaux petits cannois

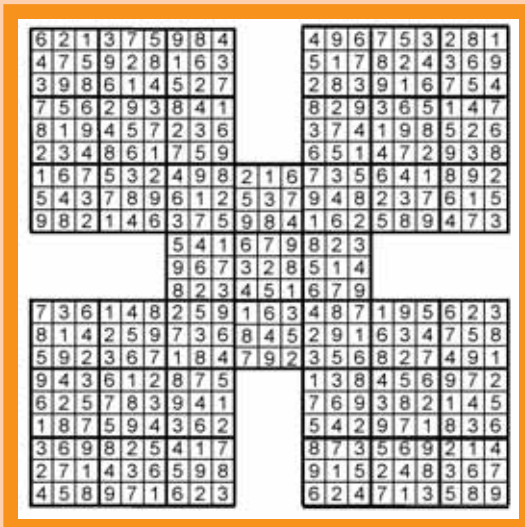
Amine Abderrazak - Céléna Aït-Adjedjou - Maëlie Aranda - Dina Asslanbekov - Maya Ayari - Dayan Baakil - Keïshi Barclais - Joyce Bargibant - Théo Barnoin - Charles Bartlett - Alexandre Bec - Ayoub Belgasmi - Nina Bellec - Tom Benque - Chloé Bernard - Léana Bertolucci - Clara Bodard - Maxine Bolis--Marchal - Lyam Borges - Adam Boubaker - Sofia Bourak Risvanoglu - Eléna Breistroff - Mathis Brucy - Oana Burda - Jules Carles - Maël Cauchy Verdeaux - Léonie Chevais - Ghjulia Conti - Lily Conti - Lilou Decoopman - Kenza Dehria - Romane Di Mauro - Cléo Ducrocq - Mathieu Durand - Médina ed Dermoune da Cunha - Janah El Abachi - Ugo Formichi - Yahya Gaiech - Lola Galera-Sanchez - Lindsay Galette Mia Gaudet--Bauhardt - Clémence Gautier - Alix Gayet--Michel - Antony Gicquel - Cléophée Giffone - Enzo Gioanni - Victoria Giubergia - Mila Glockner - Chloé Godin - Iyad Goufi - Gabriel Grenier - Bilal Hamidou - Angèle Hamidovic - Maëly Horta Mascarenhas - Martin Juin - Éléa Kirsch - Yassine Labidi - Mohamed Lagha - Jack Larivière - Timaël Lecanu Hiraut - Sarah Lehtinaf - Taïna Lopes De Barros - Vincenzo Maggioni - Maia Malara - Emma Massacrier - Délina Mazarot - Adrian Meshkovskyy - Maya Miled - Leyna Mokrane - William Muchemblé - Aaron Muller - Lola Musso - Lilia Onier - Charlotte Pagliéro - Romann Pelletier--Guisti - Eliane Pereira Gomes - Arthur Piérot - Ambroise Poilane - Lily Policaro - Théo Puglisi - Osher Rios - Tom Robini - Lamisse Sariak - Nadir Sayari - Mathys Schaffner Magny - Raphaël Sebbar - Sohann Smaali - Ilan Thomas - Adam Tliba - Mathilde Toullalan - Léo Touquet - Shylie Trastour - Matt Treglia - Mellina Turki - Anna Vacherie - Luca Van De Kamp - Joshua Van Iseghem - Aleczander Vaz Semedo - Noa Vial - Maxime Vidotr

Vive les mariés

Aurélie Fromentin -- Florian Rouabab - Yousra Missaoui -- Amine Kifaji - Rajaa Ben Fradj -- Bruno Fernandez - Christelle Cibelly -- Luc Zingraff - Audrey Zebiri -- Philippe Verstraete - Tatjana Zigan -- Jovica Gjelikj - Laure Levy Bencheton -- Florian Coulombel - Stéphanie Lemoine -- Jean-Philippe Ferreira - Nadia Bouzghaia -- Paul-Mickaël Fougeray - Anne-Laure Carrayrou -- Perica Radic - Nassera Mellouki -- Kevin Calippe

Ils nous ont quittés

Robert Andreini - Marius Angeli - Marie Appalto (née Espagnet) - Hélène Bailet (née Ponchon) Germaine Beauvais (née Célet) - Adèle Bellon (née Piccio) - Philippe Bernard - Alain Berthier - Joëlle Besson - Latifa Bouhlel (née Bouhlel) - Claude Boullen - Éléonore Bour - Jacques Bourguignon - Bénédicte Boussillon - Odette Bouvart (née Simon) - Gabrielle Bruant (née Martel) - Catherine Brusset (née Magi) - Louis Cavalli - Thérèse Charvolen (née Delfino) - Paul Chaude - Madeleine Chauveau (née Lefebvre) - Élise Cicognola (née Sabatini) - Robert Claudet - Christian Coeurderoy - Pierrette Cornardeau (née Doménégo) - Raymonde Cottalorda (née Salivet) - Bernard Couëry - Juliana Crasnier (née Lucas) - Danielle Davis (née Haïk) - Éliane Delbassez (née Lust) - Monique D'estienne D'orves (née Thuret) - Pilar Diaz-Garcia (née Gomez) - Jacques Dugimont - Michel Dumonteil - Rose Fava Serafin (née Raymond) - Roger Fievez - Henry Florens - Madeleine Forot (née Margier) - Roger Francesconi - Georgette Girault (née Marro) - Jean-Claude Glasmann - Julien Goutal - Marie Guilloux - Armand Hiegel - Denise Hoppe - Victorine Hugues - Myriam Israël (née Namer) - Gabrielle Joli - Manfred Kohler - Gisèle Kriegel - Denise Laiet - Jean-Michel Lanney - Irène Legal (née Bartins) - Jeanne Léo (née Danchin) - Athos-Renzo Lertola - Dominique Lomedico - Vincent Marco - Louis Maretic - Charles Martin - Henri Martin - René Mercadier - Catherine Metta (née Viale) - Pierrette Michel (née Rudi) - Grégory Moreau - Victor Papasseudi - René Paris - Marthe Pégorier (née Domas) - Odette Perez (née Infusini) - Albert Perrot - Robert Plé - Aimé Pultier - Edouard Rico - Jean-Pierre Rimlinger - Marguerite Ronconi (née Murialdo) - Andrée Roux (née Vialle) - Julien Roux - Aldo Segaricci - Marie Sendra (née Ferrante) - Marie-José Seytre - Rose Silvestre (née Solnitzki) - Iréna Szulc (née Kaluzny) - Monique Tessier (née Gobert) - André Vignot - Jacques Vigouroux - Roger Villain - Gilberte Vogin (née Jaminet) - Jacques Warth



Solution du samouraï du Cannes Soleil de juin

Cannes Soleil N° 110 - Juillet/août 2011 Publication Ville de Cannes - Département Communication - CS 30140 - 06406 CANNES Cedex. Directeur de la Publication : Franck Scarlatti. Rédaction-Réalisation-Maquette : Département Communication. Impression : Sea'Com - Cannes ISSN 1140 - 9681 - Dépôt légal : juillet/août 2011 - cannessoleil@cannes.fr

Cannes Soleil est imprimé sur du papier répondant aux labels FSC (certifie que le bois utilisé pour fabriquer le produit papetier provient d'une forêt gérée durablement sur les plans environnemental, social et économique) et PEFC (certifie une gestion durable de la forêt). Un engagement Cannes21.

Où trouver Cannes Soleil*?

Plus de cent points de dépôt répartis dans tous les quartiers vous permettent de vous procurer Cannes Soleil sans difficulté

Pharmacie Cannes Gambetta	1 place Gambetta
Chocolatier Léonidas	16 rue Buttura
Boulangerie Belliard	1 rue Chabaud
Alimentation Casino	9 rue Cdt André
Boulangerie Le Fournil Croisette	14 rue Cdt André
Les Apprentis Gourmets	6 rue Teisseire
Cool heure café	6 rue Teisseire
Cave Nicolas	21 rue d'Antibes
Le Nôtre	63 rue d'Antibes
Pharmacie de la Riviera	110 rue d'Antibes
Pharmacie Fédida	137 rue d'Antibes
Boulangerie Le Fournil Cannois	152 rue d'Antibes
Chocolats de Bruges	21/23 rue des Serbes
Boulangerie Dutto	8 rue Emile Négrin
Boucherie Jaurès	40 rue Jean Jaurès
Boulangerie La passion des pains	66 rue Jean Jaurès
MMA Assurances	33 rue Jean Jaurès
Libre service	6 rue Lille
Alimentation 8 à Huit	3 rue Lecerf
Alimentation Spar	8 rue Lecerf
Presse Forville	14 rue Louis Blanc
La Vinothèque	14 rue Marceau
Monoprix	9 rue Maréchal Foch
Galerie Lafayette	6 rue Maréchal Foch
Boulangerie Pâtisserie Tordjman	12 rue Maréchal Foch
Pharmacie Meynadier	5 rue Meynadier
Alimentation Champion	6 rue Meynadier
Boulangerie Paul	8 rue Meynadier
Schlecker	11 rue Meynadier
Boulangerie Le Pain d'Olivier	18 rue Meynadier
À l'olivier	19 rue Meynadier
Cave Nicolas	40 rue Meynadier
Pharmacie du Soleil	7 rue Dr Pierre Gazagnaire
Alimentation Vival	9 rue du Pré
Civette du Suquet	22 rue du Suquet
Pharmacie de l'Hôtel de Ville	1 rue Félix Faure
Pharmacie des Allées	2 rue Félix Faure
Pharmacie Centrale	21 rue Félix Faure
Station BP	19/21 bd Vallombrosa
Boulangerie Le Mitron	49 rue Georges Clemenceau
Tabac Presse Le Mistral	85 rue Georges Clemenceau
Boulangerie-Pâtisserie-St Jean	2 av. Saint-Jean
Boulangerie Au Gourmet Cannois	5 bd Carnot
Presse Carnot	6 bd Carnot
Pharmacie du Palais	26 bd Carnot
Boulangerie Pâtisserie La parfaiterie	56 bd Carnot
Bar Tabac Le Natal	59 bd Carnot
Pharmacie Moderne	81 bd Carnot
Boulangerie Pains et Délices	111 bd Carnot
Tabac Cool	111 bd Carnot
Alimentation Casino	22 av. des Anglais
Pharmacie Bouc Cayol	12 bd Montfleury
Boulangerie Le Fournil de Montfleury	17 bd Montfleury
Boulangerie Pains de Provence	24 bd République
Station Total	26 bd République
Boulangerie Croq' Deliss	44 bd République
Pâtisserie Loélia Pissot	75 bd République
Boulangerie Pain et Friandises	81 bd République
Pâtisserie d'Art Caruso	99 bd République
Alimentation Chez Roxanne	117 bd République
Boulangerie Saint-Paul	157 bd République
Pharmacie du Progrès	167 bd République
Boulangerie Laude	12 place Commandant Maria
Pharmacie Faubert Gal	40 rue Mimont
Boulangerie Le Palais d'Or	9 rue Haddad Simon
Alimentation Petit Casino	32 av. de Lérins
Infothèque presse	67 av. Mchal Juin
Alimentation Casino	79 av. Mchal Juin
Boulangerie Le Pain d'Olivier	79 av. Maréchal Juin
Azur presse	22 bd Alexandre III
Presse Alexandre III	44 bd Alexandre III
Boucherie du Parc	48 bd Alexandre III
Boulangerie La couronne d'Or	2 place de l'Etang
Pharmacie Barone	2 place de l'Etang
Tabac du Cygne	1/3 place de l'Etang
Pharmacie de Lérins	23 av. de Lérins
Alimentation "Marché Paysan"	65 av. de Lerins
Presse du Palm Beach	13 rue Claude Pons
Boulangerie Dalmasso	1 av. de France
Pharmacie Continentale	19 av. de Grasse
Boulangerie Le Moulin de la Chaumière	132 av. de Grasse
Opéra presse	140 av. de Grasse
Alimentation Vival	142 av. de Grasse
Pharmacie Desens	173 av. de Grasse
Boulangerie du Riou	13 bd du Riou
Alimentation Halles du Riou	13 bd du Riou
Pharmacie du Riou	15 bd du Riou
Boulangerie du Riou	19 bd du Riou
Alimentation Au Réconfort	24 av. des Broussailles
Pharmacie du Suquet	16 rue des Suisses
Les Vergers du Soleil	24 rue des Suisses
Presse Le Sagittaire	24 rue des Suisses
Alimentation Espace Saint-Georges	26 av. du Dr Picaud
Pharmacie de la Croix-des-Gardes	26 av. du Dr Picaud
Station AGIP	56 av. du Dr Picaud
Pharmacie de La Bocca	41 av. Francis Tonner
Cave Nicolas	69 av. Francis Tonner
Tabac Verhoven	71 av. Francis Tonner
Pharmacie de l'Estérel	118 av. Francis Tonner
Station Total	128 av. Francis Tonner
Boulangerie Délices des Pains	131 av. Francis Tonner
Intermarché	130 av. Francis Tonner
Supermarché Casino	140 av. Francis Tonner
Grand Optical	Les Tourrades : Z.A. du Béal – Bât. A – entrée I
Agence du Bosquet	4 av. Michel Jourdan
Boulangerie La Griottine	58 av. Michel Jourdan
Acacia Fleurs	92 av. Michel Jourdan
Pharmacie Koubi	121 av. Michel Jourdan
Tabac Presse Loto Les Caravelles	121 av. Michel Jourdan
Boulangerie Le Fournil du Ranchito	175 av. Michel Jourdan
Pharmacie des Mimosas	106 av. Michel Jourdan
Boulangerie Vourtche	12 av. Monte-Carlo
Pharmacie Fodda	5 rue de la Verrerie
Tabac Presse Deletrez	1 rue des Troubadours
Pharmacie du Marché	11 rue Dr Paul Baloux
Alimentation 8 à Huit	4/6 rue Jean Gras
Boulangerie L'Epi Blond	Centre Commercial
Pharmacie du Parc de Ranguin	Centre Commercial
Pharmacie Even	11 av. des Buissons-Ardents

**Liste non contractuelle – Sous réserve de modifications*

Cannes Soleil les remercie pour leur concours

...DANS LES POINTS PUBLICS

- Hôtel de ville de Cannes
- Hôtel de ville annexe de La Ferrage
- Mairie annexe de La Bocca
- Mairie annexe de Ranguin
- Office du tourisme du Palais des festivals
- Office du tourisme de la gare SNCF
- Office du tourisme de La Bocca
- Cannes-Université
- Bureau information jeunesse
- CCAS
- Centre social La Pastourelle
- Centre social La Verrerie
- Direction des affaires culturelles
- Médiathèques et bibliothèques annexes
- MJC Picaud
- MJC Ranguin
- MJC Ferme Giaume
- Musée de La Castre
- Office HLM
- Permanence du député de la 8e circonscription
- Police municipale Quai Saint-Pierre
- Police municipale La Bocca
- Théâtre Alexandre III
- GIP Cannes Bel Âge et les clubs Bel Âge
- Service des affaires sociales

Pavillon bleu 2011

Avec 16 sites labellisés Pavillon bleu en 2011, la Ville de Cannes porte haut les couleurs de l'environnement et de la protection du littoral.

Développement durable : Cannes prend les choses à cœur

Une action développement durable CANNES 21

CANNES CÔTE D'AZUR www.cannes.com

Ville de Cannes - Département communication - Juin 2011 - © Fotolia